



 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

**TMAX**

**XP500**  
**XP500A**

2PW-28199-S0 ●

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

## DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER  
Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/CE)  
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)  
EN60950-1:2006/A11:2009  
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

### Revision record

| No. | Contents  | Date         |
|-----|---|--------------|
| 1   | To change contact person and integrate type-designation.  | 9 Jun. 2005  |
| 2   | Version up the norm of EN60950 to EN60950-1   | 27 Feb. 2006 |
| 3   | To change company name  | 1 Mar. 2007  |
| 4   | version up of the following norm:<br>• EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1<br>• EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009 | 8 Jul. 2010  |

General manager of quality assurance div.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japón

## DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

Los abajo firmantes

Empresa: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.  
Domicilio: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japón

Declaramos por la presente que el producto:

Tipo de equipamiento: INMOBILIZADOR  
Designación de tipo: SSL-00

cumple con las normas o documentos siguientes:

Directiva R&TTE (1999/5/CE)  
EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)  
EN60950-1:2006/A11:2009  
Directiva sobre vehículos a motor de dos o tres ruedas (97/24/CE: Capítulo 8, EMC)

Lugar de emisión: Shizuoka, Japón

Fecha de emisión: 1 de agosto de 2002

### Registro de revisiones

| N.º | Contenido  | Fecha                 |
|-----|--|-----------------------|
| 1   | Cambiar persona de contacto e integrar la designación de tipo.   | 9 de junio de 2005    |
| 2   | Versión de la norma de EN60950 a EN60950-1   | 27 de febrero de 2006 |
| 3   | Cambiar nombre de la empresa   | 1 de marzo de 2007    |
| 4   | versión de la siguiente norma:<br>• EN300 330-2 v1.1.1 a EN300 330-2 v1.3.1 y EN300 330-2 v1.5.1<br>• EN60950-1:2001 a EN60950-1:2006/A11:2009 | 8 de julio de 2010    |

Director general de la división de garantía de calidad





MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
HIMEJI WORKS

840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan  
Phone +81-79-298-7953 Fax +81-79-298-9929

## DECLARATION of CONFORMITY

For



Product: Smart Keyless System  
Model: SKEA7B-01 (Smart Unit)  
Model: SKEA7B-02 (Hand Unit)

Supplied by MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan

Technical Construction File held by MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan

|  | Standard used for comply   |
|--|--|
| R&TTE Directive<br>(Article 3.1(a) Safety) | EN 60065: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2:<br>2010 + Amd.12: 2011                                      |
| R&TTE Directive<br>(Article 3.1(b) EMC)    | EN 301 489-1 V1.9.2: 2011<br>EN 301 489-3 V1.6.1: 2013   |
| R&TTE Directive<br>(Article 3.2 Spectrum)  | EN 300 330-1 V1.7.1: 2010<br>EN 300 330-2 V1.5.1: 2010<br>EN 300 220-1 V2.4.1: 2012<br>EN 300 220-2 V2.4.1: 2012 |

### Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the  
Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: March 3, 2014

Signature of Responsible Person:

Shinichi Furuta  
Manager  
Ignition Products Design Sect.2  
Electronic Products Dept. A

El significado del texto en inglés ubicado a la izquierda es el siguiente:

## DECLARACIÓN de CONFORMIDAD Para

Producto: Sistema inteligente sin llaves  
Modelo: SKEA7B-01 (Unidad inteligente)  
Modelo: SKEA7B-02 (Unidad de mano)

Suministrado por  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japón

Ayuda para el Expediente técnico de construcción por  
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japón

Estándar utilizado en conformidad con

|  |  |
|--|--|
| Directiva R&TTE<br>(Artículo 3.1(a) Seguridad) | EN 60065: 2002+Amd.1: 2006+Amd.11: 2008+Amd.2:<br>2010+Amd.12: 2011  |
| Directiva R&TTE<br>(Artículo 3.1(b) CEM)       | EN 301 489-1 V1.9.2: 2011<br>EN 301 489-3 V1.6.1: 2013   |
| Directiva R&TTE<br>(Artículo 3.2 Espectro)     | EN 300 330-1 V1.7.1: 2010<br>EN 300 330-2 V1.5.1: 2010<br>EN 300 220-1 V2.4.1: 2012<br>EN 300 220-2 V2.4.1: 2012 |

Medios de conformidad

Declaramos bajo responsabilidad propia que el (los) producto(s) se encuentra(n) en conformidad con los requisitos esenciales y demás requisitos relevantes de la Directiva sobre Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Comunicación (R&TTE) (1999/5/CE).

Fecha de emisión: 3 de marzo de 2014

Firma del responsable:  
Shinichi Furuta  
Director  
Sec. 2 de diseño de productos de ignición  
Depart. A de productos electrónicos



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XP500/XP500A, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XP500/XP500A. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.



---



**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.**

---

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

|   |  |
|---|--|
|                     | <b>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</b> |
|  <b>ADVERTENCIA</b> | <b>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.</b>  |
| <b>ATENCIÓN</b>   | <b>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.</b>   |
| <b>NOTA</b>   | <b>NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.</b>  |

\*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

---

SAU10201

**XP500/XP500A  
MANUAL DEL PROPIETARIO  
©2014 Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edición, Junio 2014  
Todos los derechos reservados.  
Toda reproducción o uso no autorizado  
sin el consentimiento escrito de  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
quedan expresamente prohibidos.  
Impreso en Japón.**

# TABLA DE CONTENIDOS

|  |      |  |      |  |      |
|--|------|--|------|--|------|
| <b>INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD</b> .....               | 1-1  | Tacómetro .....  | 4-3  | Aceleración y desaceleración .....   | 6-3  |
| Otros aspectos de seguridad en la conducción .....             | 1-5  | Visor multifunción .....   | 4-3  | Frenada .....  | 6-3  |
| <b>DESCRIPCIÓN</b> .....                                       | 2-1  | Interruptores del manillar .....                                 | 4-9  | Consejos para reducir el consumo de gasolina .....                             | 6-4  |
| Vista izquierda .....  | 2-1  | Maneta del freno delantero .....                                 | 4-10 | Rodaje del motor .....   | 6-4  |
| Vista derecha .....  | 2-2  | Maneta del freno trasero .....                                   | 4-11 | Estacionamiento .....  | 6-5  |
| Mandos e instrumentos .....                                    | 2-3  | Palanca de bloqueo del freno trasero .....                       | 4-11 | <b>MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS</b> .....                                | 7-1  |
| <b>SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE</b> .....                      | 3-1  | ABS (para modelos con ABS) .....                                 | 4-12 | Juego de herramientas .....  | 7-2  |
| Sistema de llave inteligente .....                             | 3-1  | Tapón del depósito de gasolina ...                               | 4-13 | Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones .....    | 7-3  |
| Radio de alcance del sistema de llave inteligente .....        | 3-2  | Gasolina .....   | 4-14 | Cuadro general de mantenimiento y engrase .....                                | 7-4  |
| Manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica ..... | 3-3  | Catalizador .....  | 4-15 | Desmontaje y montaje de los paneles .....                                      | 7-8  |
| Llave inteligente .....  | 3-5  | Ajuste del respaldo del conductor .....                          | 4-16 | Comprobación de las bujías .....   | 7-10 |
| Cambio de la pila de la llave inteligente .....                | 3-6  | Portacascos .....  | 4-17 | Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite .....                         | 7-11 |
| Contacto y desbloqueo de la dirección .....                    | 3-7  | Compartimentos portaobjetos .....                                | 4-17 | Líquido refrigerante .....   | 7-14 |
| Quitar el contacto del vehículo .....                          | 3-8  | Parabrisas .....   | 4-19 | Cambio del filtro de aire .....  | 7-16 |
| Cómo se bloquea la dirección .....                             | 3-8  | Espejos retrovisores .....                                       | 4-21 | Ajuste del ralentí del motor .....   | 7-17 |
| Apertura y cierre del asiento .....                            | 3-9  | Conjunto del amortiguador .....                                  | 4-21 | Comprobación del juego libre del puño del acelerador .....                     | 7-17 |
| Modo de estacionamiento .....                                  | 3-10 | Caballote lateral .....  | 4-21 | Holgura de la válvula .....  | 7-18 |
| <b>FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS</b> .....            | 4-1  | Sistema de corte del circuito de encendido .....                 | 4-22 | Neumáticos .....   | 7-18 |
| Testigos y luces de advertencia .....                          | 4-1  | Conector de corriente continua ....                              | 4-24 | Llantas de aleación .....  | 7-20 |
| Velocímetro .....  | 4-2  | <b>PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS</b> .....          | 5-1  | Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero ..... | 7-21 |
|  |      | <b>UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN</b> ..... | 6-1  |  |      |
|  |      | Arranque del motor .....   | 6-1  |  |      |
|  |      | Inicio de la marcha .....  | 6-2  |  |      |



# TABLA DE CONTENIDOS

|   |      |  |      |
|---|------|--|------|
| Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero.....                        | 7-21 | Cambio de la bombilla de un intermitente delantero ..... | 7-33 |
| Comprobación del bloqueo del freno trasero.....                           | 7-22 | Bombilla de intermitente trasero ...                     | 7-34 |
| Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero.....           | 7-23 | Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula .....    | 7-34 |
| Comprobación del líquido de freno.....                                    | 7-23 | Identificación de averías .....                          | 7-35 |
| Cambio del líquido de frenos.....   | 7-25 | Cuadros de identificación de averías .....               | 7-36 |
| Juego de la correa de transmisión.....                                    | 7-25 | Modo de emergencia .....                                 | 7-38 |
| Comprobación y engrase de los cables.....                                 | 7-25 | <b>CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER</b> .....       | 8-1  |
| Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable ...             | 7-26 | Precaución relativa al color mate....                    | 8-1  |
| Engrase de las manetas del freno delantero y trasero.....                 | 7-26 | Cuidados.....  | 8-1  |
| Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral ..... | 7-27 | Almacenamiento .....                                     | 8-3  |
| Comprobación de la horquilla delantera .....                              | 7-27 | <b>ESPECIFICACIONES</b> .....                            | 9-1  |
| Comprobación de la dirección.....   | 7-28 | <b>INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR</b> .....              | 10-1 |
| Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....                         | 7-28 | Números de identificación.....                           | 10-1 |
| Batería.....  | 7-29 | <b>INDEX</b> .....                                       | 11-1 |
| Cambio de fusibles.....   | 7-30 |  |      |
| Faros .....   | 7-32 |  |      |
| Luz de posición .....   | 7-32 |  |      |
| Luz de freno/piloto trasero.....  | 7-33 |  |      |

## Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca un scooter sin la for-

mación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

## Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

## Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.



# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de la deo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.

- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
  - No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
  - Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

## Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o

en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.

- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

## Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envene-

# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

namiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

## Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que

se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

### Carga máxima:

XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve

(únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.

- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

## Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario



Yamaha.

## Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el

recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomien-

dan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

## Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-18 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

## Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evi-



# INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

tar el movimiento.

- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

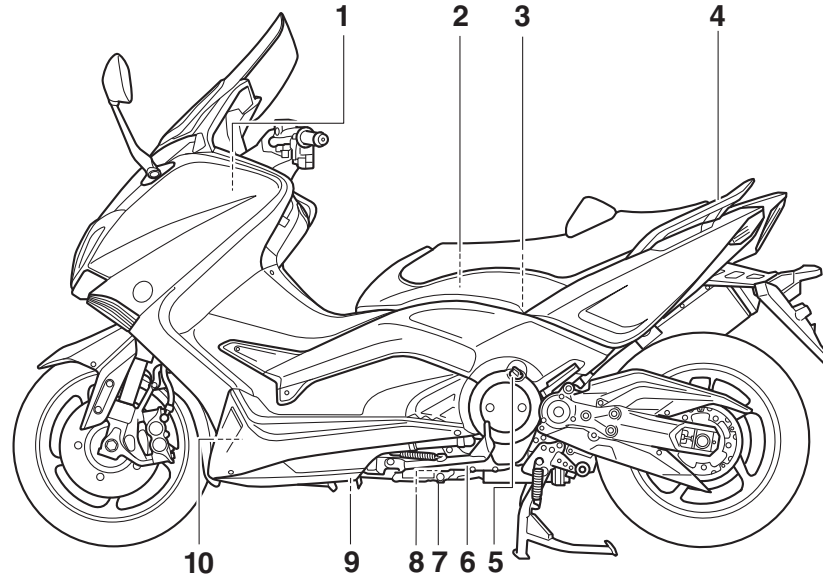
## Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, panta-

lones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.

- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Vease la página 1-3.)

## Vista izquierda



1. Batería (página 7-29)
2. Portacascos (página 4-17)
3. Compartimento porta objetos trasero (página 4-17)
4. Asa de agarre (página 6-2)
5. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-11)
6. Caballete lateral (página 4-21)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 7-11)
8. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 7-11)

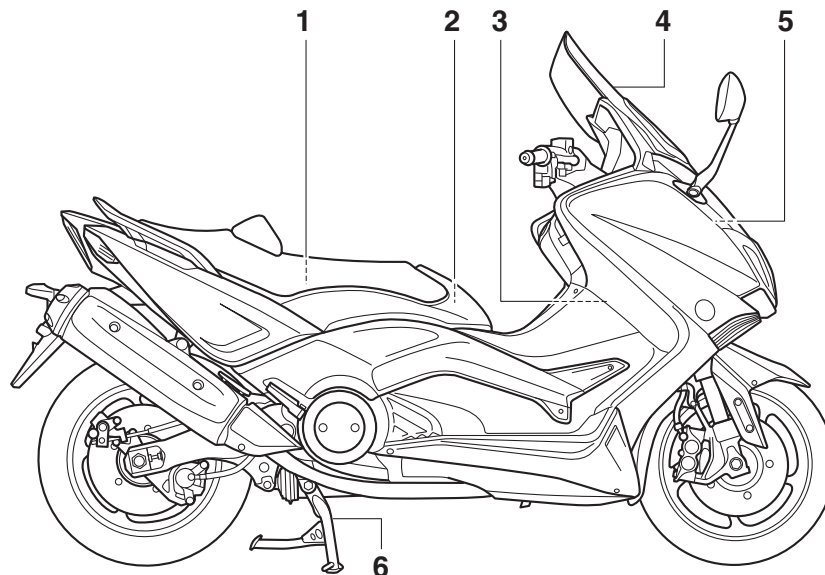
9. Cartucho del filtro de aceite (página 7-11)
10. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 7-14)

# DESCRIPCIÓN

SAU10421

## Vista derecha

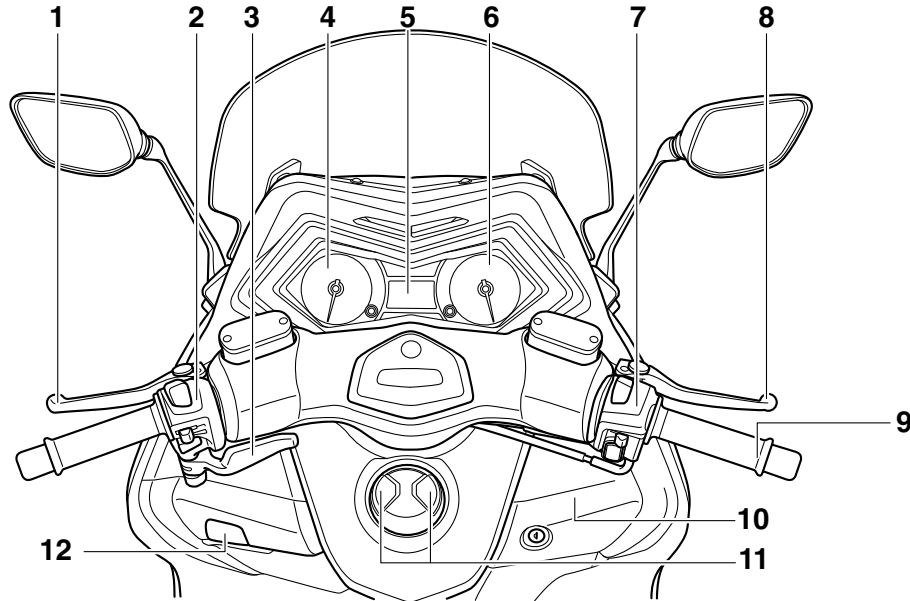
2



1. Juego de herramientas del propietario (página 7-2)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 4-13)
3. Filtro de aire (página 7-16)
4. Parabrisas (página 4-19)
5. Fusibles (página 7-30)
6. Caballete central (página 7-27)



## Mandos e instrumentos



1. Maneta del freno trasero (página 4-11)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 4-9)
3. Palanca de bloqueo del freno trasero (página 4-11)
4. Velocímetro (página 4-2)
5. Visor multifunción (página 4-3)
6. Tacómetro (página 4-3)
7. Interruptores del lado derecho del manillar (página 4-9)
8. Maneta del freno delantero (página 4-10)
9. Puño del acelerador (página 7-17)
10. Compartimento porta objetos delantero (página 4-17)
11. Interruptores del sistema de llave inteligente (página 3-1)
12. Conector auxiliar de corriente continua (página 4-24)

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

SAU61663

## Sistema de llave inteligente

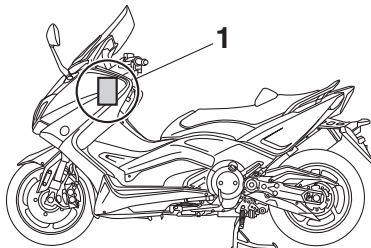
El sistema de llave inteligente permite utilizar el vehículo sin necesidad de una llave mecánica.

SWA14704

3

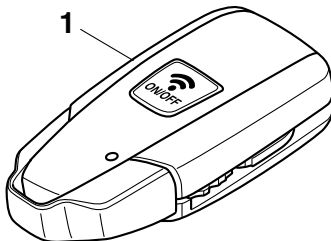
### ⚠ ADVERTENCIA

- Mantenga los marcapasos o los desfibriladores cardiacos implantados, así como otros aparatos médicos eléctricos, alejados de la antena montada en el vehículo (ver la ilustración).
- Las ondas de radio transmitidas por la antena pueden afectar al funcionamiento de dichos dispositivos cuando están cerca.
- Si lleva un aparato médico eléctrico, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo antes de utilizar este vehículo.

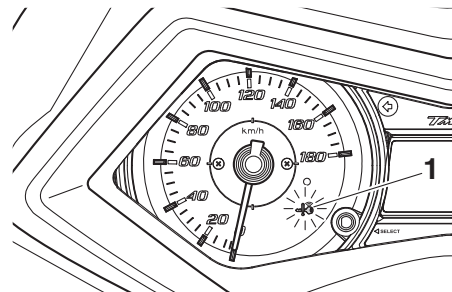


1. Antena montada en el vehículo

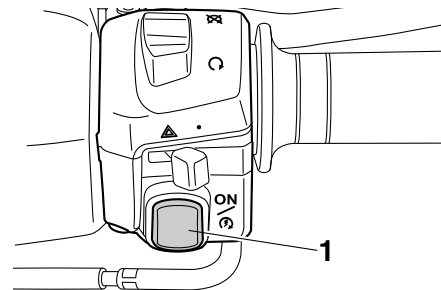
Además de la antena montada en el vehículo, el sistema de llave inteligente se compone de la llave inteligente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente, el interruptor "ON/⊕" y los interruptores "OFF/LOCK" y "SEAT OPEN/⊖".



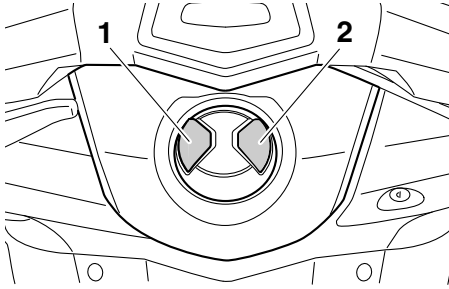
1. Llave inteligente



1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "⊕"



1. Interruptor "ON/⊕"



1. Interruptor "SEAT OPEN/ P $\leq$ "
2. Interruptor "OFF/LOCK"

SCA15763

## ATENCIÓN

El sistema de llave inteligente utiliza ondas de radio de baja intensidad. Es posible que el sistema de llave inteligente no funcione en las situaciones siguientes.

- La llave inteligente está expuesta a ondas de radio de alta intensidad u otras interferencias electromagnéticas
- Hay instalaciones cercanas que emiten ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.)
- Lleva o utiliza equipos de comunicación como radios o teléfonos móviles en proximidad de la llave

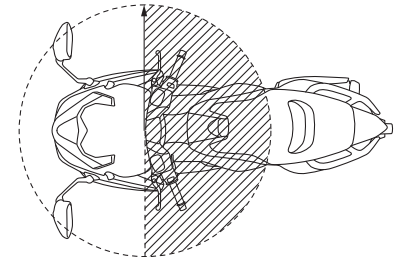
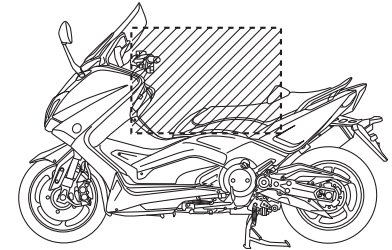
inteligente

- La llave inteligente está en contacto con un objeto metálico o cubierta por él
- Hay cerca otros vehículos equipados con un sistema de llave inteligente

En tales situaciones, cambie la llave inteligente de lugar y repita la operación. Si sigue sin funcionar, utilice la llave mecánica para realizar la operación en modo de emergencia (ver la página 7-38).

## Radio de alcance del sistema de llave inteligente

El radio de alcance del sistema de llave inteligente es de unos 80 cm (31.5 in) desde el centro del manillar.



## NOTA

- Dado que el sistema de llave inteligente utiliza ondas de radio de baja intensidad, el radio de alcance puede verse

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

3

afectado por el entorno.

- Cuando la pila de la llave inteligente está agotada, es posible que la llave no funcione o que su radio de alcance se reduzca mucho.
- Si la llave inteligente se desactiva, el vehículo no la reconocerá aunque se encuentre dentro del radio de alcance.
- Si se pulsa repetidamente el interruptor “ON/⊘”, el interruptor “OFF/LOCK” o el interruptor “SEAT OPEN/pz” cuando la llave inteligente se encuentra fuera del radio de alcance o no puede comunicar con el vehículo, todos los cambios quedan temporalmente deshabilitados.
- Si se coloca la llave inteligente en el compartimento portaobjetos delantero o trasero, puede interrumpirse la comunicación entre la llave inteligente y el vehículo. Si se cierra el baúl trasero con la llave inteligente en su interior, el sistema de llave inteligente puede quedar deshabilitado. Siempre debe llevar encima la llave inteligente.
- Cuando deje el vehículo, no olvide bloquear la dirección y llevarse la llave inteligente. Se recomienda desactivar la llave inteligente.

## Manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica

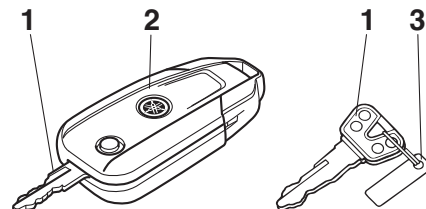
SAU61643

SWA17952

### ADVERTENCIA

- **Debe llevar la llave inteligente con usted. No la guarde en el vehículo.**
- **Cuando la llave inteligente se encuentra dentro de radio de alcance, tenga el debido cuidado porque otras personas que no llevan la llave inteligente pueden arrancar el motor y utilizar el vehículo.**

Con el vehículo se suministra una llave inteligente (con una llave mecánica incorporada) y una llave mecánica de repuesto con una etiqueta de identificación. Guarde la llave mecánica de repuesto y la etiqueta por separado de la llave inteligente. Si pierde la llave inteligente o esta resulta dañada, o cuando se agote la pila, podrá utilizar la llave mecánica. Se puede abrir el asiento, introducir a mano el número de identificación del sistema de llave inteligente y, a continuación, utilizar el vehículo. (Consulte la página 7-38). Le recomendamos que **anote el número de identificación para casos de emergencia.**



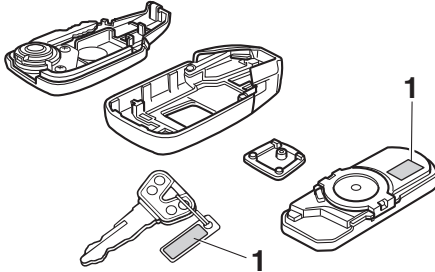
1. Llave mecánica
2. Llave inteligente
3. Etiqueta del número de identificación

Si pierde la llave inteligente y la etiqueta de identificación de la llave mecánica o estas resultan dañadas y no tiene anotado el número de identificación, será necesario cambiar todo el sistema de llave inteligente.

### NOTA

El número de identificación se encuentra asimismo en el interior de la propia llave inteligente.

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE



1. Número de identificación

SCA21573

## ATENCIÓN

La llave inteligente contiene componentes electrónicos de precisión. Observe las precauciones siguientes para evitar posibles fallos o daños.

- No sitúe o guarde la llave inteligente en un compartimento portaobjetos. La llave inteligente puede resultar dañada por efecto de las vibraciones de marcha o el calor excesivo.
- No deje caer ni doble ni golpee la llave inteligente.
- No sumerja la llave inteligente en agua u otros líquidos.
- No coloque objetos pesados sobre la llave inteligente ni la someta a una tensión excesiva.

- No deje la llave inteligente en un sitio expuesto a la luz solar directa, alta temperatura o humedad elevada.
- No perforo ni trate de modificar la llave inteligente.
- Mantenga la llave inteligente alejada de campos magnéticos intensos y objetos magnéticos como sujetallaves, televisores y ordenadores.
- Mantenga la llave inteligente alejada de aparatos médicos eléctricos.
- Evite el contacto de aceites, pulimentos, combustible o cualquier producto químico fuerte con la llave inteligente. La llave inteligente puede decolorarse o agrietarse.

## NOTA

- La pila de la llave inteligente dura aproximadamente dos años; no obstante, esta duración puede variar según las condiciones de funcionamiento.
- La pila de la llave inteligente se puede descargar aunque esté alejada del vehículo y no se utilice.
- Si la llave inteligente recibe ondas de radio de forma continua, la pila se descargará rápidamente. (Por ejemplo, en proximidad de aparatos eléctricos

como televisores, radios u ordenadores).

Cambie la pila de la llave inteligente si la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante unos 20 segundos cuando se da el contacto o si la luz indicadora de la llave inteligente no se enciende cuando se pulsa el interruptor "ON/OFF". (Consulte la página 3-6). Después de cambiar la pila de la llave inteligente, si el sistema de llave inteligente sigue sin funcionar haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

## NOTA

Puede registrar un máximo de seis llaves inteligentes en el mismo vehículo. Si necesita llaves inteligentes de repuesto, consulte a un concesionario Yamaha.

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

## Llave inteligente

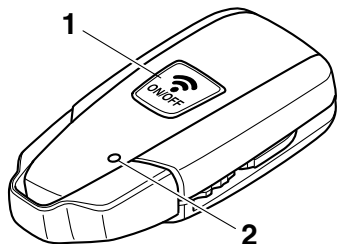
SAU61673

culo. (Consulte la página 3-2).

### NOTA

Con el fin de ahorrar pila, la llave inteligente se desactiva de forma automática aproximadamente una semana después de utilizar el vehículo por última vez. Active la llave inteligente antes de volver a utilizar el vehículo.

del depósito de gasolina, el compartimento delantero y la cerradura del asiento. (Ver página 4-13, 4-17 y 7-38).

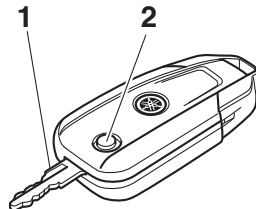


1. Interruptor "ON/OFF"
2. Luz indicadora de la llave inteligente

Cuando activa la llave inteligente y la sitúa dentro del radio de alcance, el sistema de llave inteligente le permite utilizar el vehículo sin necesidad de introducir una llave mecánica.

### Activación/desactivación de la llave inteligente

Para activar la llave inteligente, mantenga pulsado el interruptor "ON/OFF" y durante aproximadamente un segundo. Cuando la llave inteligente se desactiva, no se puede utilizar el vehículo aunque se sitúe la llave dentro del radio de alcance del vehículo. Active la llave inteligente y sitúela dentro del radio de alcance para poder utilizar el vehí-



1. Llave mecánica
2. Botón de apertura

### Utilización de la llave mecánica

Pulse el botón de desbloqueo en la llave inteligente para desplegar la llave mecánica. Cuando haya terminado, vuelva a plegar la llave mecánica.

### NOTA

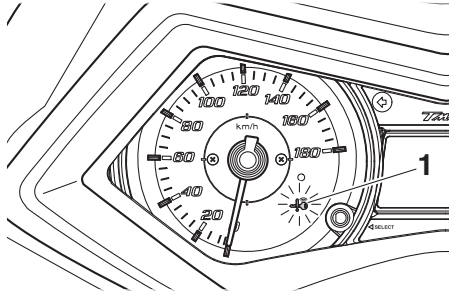
La llave mecánica se utiliza para el tapón

SAU61603

## Cambio de la pila de la llave inteligente

Cambie la pila en las situaciones siguientes.

- La luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante unos 20 segundos cuando se da el contacto del vehículo.
- La luz indicadora de la llave inteligente no se enciende cuando se pulsa el interruptor "ON/OFF".



1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "ON/OFF"

SWA14724

### ADVERTENCIA

- La pila y otras piezas extraíbles pueden provocar lesiones en caso de ingestión. Mantenga la pila y otras piezas extraíbles fuera del al-

cance de los niños.

- No exponga la pila a la luz solar directa u otras fuentes de calor.

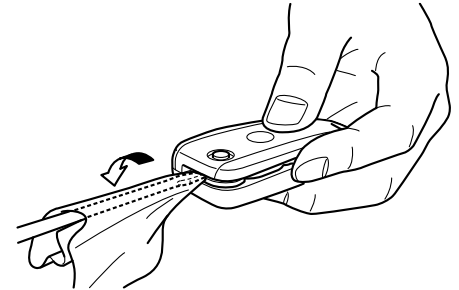
SCA15784

### ATENCIÓN

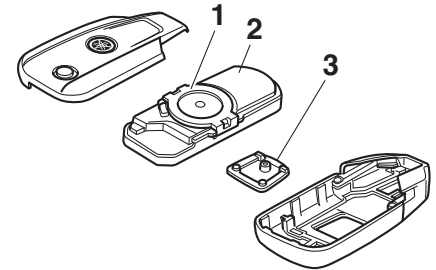
- Utilice un trapo cuando abra la llave inteligente con un destornillador. El contacto directo con objetos duros puede dañar o rayar la llave inteligente.
- Tome precauciones para evitar que la junta estanca resulte dañada o se ensucie.
- No toque los circuitos y terminales internos. Puede provocar fallos.
- No fuerce excesivamente la llave inteligente cuando vaya a cambiar la pila.
- Verifique que la pila quede correctamente colocada. Verifique la dirección del lado positivo/"+" de la pila.

### Para cambiar la pila de la llave inteligente

1. Abra la llave inteligente como se muestra.



2. Extraiga de la llave inteligente la placa del interruptor y la unidad de control.



1. Tapa de la batería
2. Unidad de control
3. Placa del interruptor

3. Retire la cubierta de la pila.
4. Extraiga la pila.

### NOTA

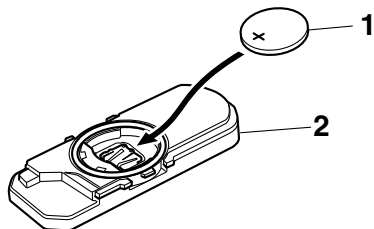
Deseche la pila de acuerdo con los regla-

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

mentos locales.

5. Instale una pila nueva como se muestra. Observe la polaridad.

**Pila especificada:**  
CR2025

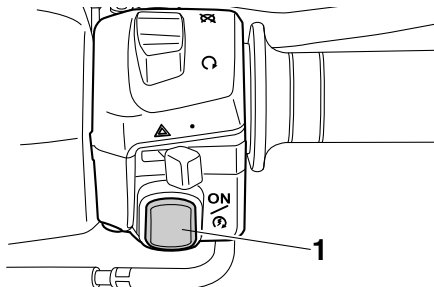


1. Batería
  2. Unidad de control
6. Coloque la cubierta de la pila.
  7. Coloque la placa del interruptor y la unidad de control en la llave inteligente.
  8. Cierre la llave inteligente presionando con suavidad.

SAU61633

## Contacto y desbloqueo de la dirección

1. Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse el interruptor "ON/⊞" durante un segundo.



1. Interruptor "ON/⊞"
2. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces, la luz indicadora del sistema de llave inteligente se enciende momentáneamente y la dirección (si está bloqueada) se desbloquea automáticamente.

## NOTA

- Si la dirección no se desbloquea automáticamente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Intente mover el manillar a la izquierda

o a la derecha con suavidad y, a continuación, pulse el interruptor "ON/⊞".

- Si la dirección sigue bloqueada y no se desbloquea, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea 16 veces y la operación de desbloqueo de la dirección se interrumpe a la mitad. Mueva el manillar con suavidad a la izquierda y a la derecha para ayudar a desbloquear la dirección y, a continuación, vuelva a pulsar el interruptor "ON/⊞".

SCA15825

## ATENCIÓN

**Si la dirección no se desbloquea y la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha.**

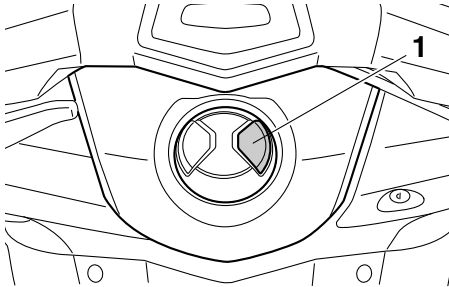
3. El contacto del vehículo se activa cuando la dirección se desbloquea por completo. La luz indicadora del sistema de llave inteligente se apaga y el indicador multifunción se enciende.
4. Ya puede arrancar el motor. (Consulte la página 6-1).



SAU61693

## Quitar el contacto del vehículo

Para quitar el contacto (y parar el motor si está en marcha), con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance pulse el interruptor "OFF/LOCK".



1. Interruptor "OFF/LOCK"

Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena una vez para confirmar que se ha quitado el contacto.

Si la llave inteligente no se encuentra dentro de radio de alcance o no comunica con el vehículo cuando se pulsa el interruptor "OFF/LOCK", el contacto no se quita y el zumbador suena durante tres segundos (también parpadea la luz indicadora del sistema de llave inteligente) para avisar de que no se ha quitado el contacto. Verifique la ubicación y el estado de la llave inteligente e intente quitar el contacto de nuevo.

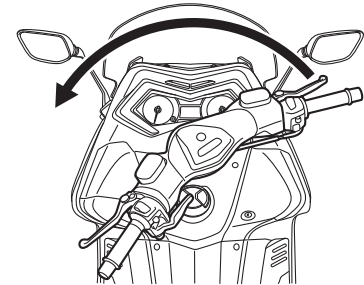
## NOTA

- El conductor debe quitar el contacto de forma manual.
- El contacto no se quita automáticamente aunque se sitúe la llave inteligente fuera del radio de alcance del sistema de llave inteligente.
- No se puede quitar el contacto con el interruptor "OFF/LOCK" cuando el vehículo se está moviendo. Para quitar el contacto, pare el vehículo en un lugar seguro.
- Sin la llave inteligente, se puede quitar el contacto volviendo a pulsar el interruptor "OFF/LOCK" mientras la luz indicadora del sistema de llave inteligente esté parpadeando.
- Consulte en la página 7-38 información adicional relativa al modo de emergencia y cómo dar el contacto sin la llave inteligente.

SAU61612

## Cómo se bloquea la dirección

Después de situar el vehículo en un estacionamiento seguro, quite el contacto. Gire el manillar totalmente a la izquierda y, a continuación, pulse el interruptor "OFF/LOCK" durante al menos un segundo.



## NOTA

- Si la función de bloqueo de la dirección funciona correctamente, el zumbador suena una vez.
- Si la función de bloqueo de la dirección no funciona correctamente, el zumbador suena durante tres segundos y la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea. Gire una vez más el manillar totalmente a la izquierda y vuelva a pulsar el interruptor "OFF/LOCK" durante un segundo.

# SISTEMA DE LLAVE INTELIGENTE

SWA14742

SAU61683

## ADVERTENCIA

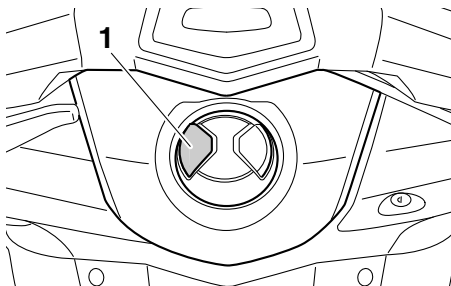
No accione el bloqueo de la dirección cuando el vehículo esté en movimiento.

3

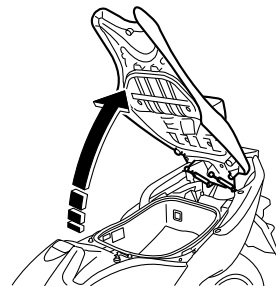
## Apertura y cierre del asiento

### Para abrir el asiento

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse el interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\Leftarrow$ ”.



1. Interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\Leftarrow$ ”
3. La cerradura del asiento se desbloquea una vez identificada la llave inteligente.
4. Levante el asiento.



SWA17941

## ADVERTENCIA

No accione el interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\Leftarrow$ ” cuando el vehículo esté en movimiento.

### Para cerrar el asiento

Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.

### NOTA

- Antes de iniciar la marcha, compruebe que el asiento esté bien cerrado.
- En caso de emergencia, el asiento se puede abrir con una llave mecánica. (Consulte la página 7-38).

SAU61593

## Modo de estacionamiento

La dirección se bloquea y las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados.

## Activación del modo de estacionamiento

1. Bloquee la dirección. (Consulte la página 3-8).
2. Mantenga pulsado el interruptor “SEAT OPEN/  $\rho$ ” durante al menos un segundo.
3. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces, el sistema de llave inteligente cambia al modo de estacionamiento y la luz indicadora del sistema de llave inteligente se enciende.

## NOTA

En modo de estacionamiento no se puede abrir el asiento.

SCA21990

## ATENCIÓN

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.**

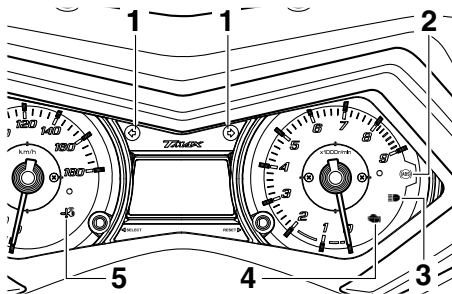
## Desactivación del modo de estacionamiento

Mantenga pulsado el interruptor “SEAT OPEN/  $\rho$ ”. Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena una vez, el modo del estacionamiento se anula y la luz indicadora del sistema de llave inteligente se apaga.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Testigos y luces de advertencia

SAU49397



1. Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↔”
2. Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos (ABS) “(S)” (modelos con ABS)
3. Luz indicadora de la luz de carretera “☞”
4. Luz de aviso de avería del motor “⚠”
5. Luz indicadora del sistema de llave inteligente “🔑”

SAU64080

## Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↔”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

## NOTA

Ambas luces indicadoras parpadean cuando

se utiliza el interruptor de luces de emergencia. (Consulte la página 4-10).

SAU11081

## Testigo de luces de carretera “☞”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU63521

## Luz de aviso de avería del motor “⚠”

Esta luz de aviso se enciende si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## NOTA

Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto y se pulsa el interruptor “ON/☞”, pero ello no indica que haya un fallo.

SAU63532

## Luz de aviso del sistema ABS “(S)” (modelos con ABS)

Durante el funcionamiento normal, la luz de aviso del sistema ABS se enciende cuando se da el contacto y se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

Si la luz de aviso del sistema ABS:

- no se enciende cuando se da el contacto
- se enciende o parpadea durante la marcha
- no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior

Es posible que el ABS no funcione correctamente. En cualquiera de las circunstancias anteriormente señaladas, haga revisar el sistema lo antes posible en un concesionario Yamaha. (Véase en la página 4-12 una explicación del ABS).

SWA16041

## ⚠ ADVERTENCIA

Si la luz de aviso del ABS no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior o se enciende o parpadea durante la marcha, el sistema de frenos pasa a funcionar del modo convencional. En cualquiera de estos casos, o si la luz de aviso no se enciende

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

en absoluto, extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en las frenadas de emergencia. Haga revisar el sistema de frenos y los circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha lo antes posible.

## NOTA

- Si se pulsa el interruptor de arranque mientras el motor está en marcha, la luz de aviso del ABS se enciende, pero no se trata de una avería.
- La luz de aviso del sistema ABS puede encenderse cuando se revoluciona el motor con el scooter sobre su caballete central, pero no se trata de una avería.

SAU61652

## Luz indicadora del sistema de llave inteligente “”

Esta luz indicadora comunica el estado del sistema de llave inteligente. Cuando el sistema de llave inteligente funciona con normalidad, esta luz indicadora está apagada. Si se produce un error en el sistema de llave inteligente, la luz indicadora parpadea. La luz indicadora parpadea asimismo cuando hay comunicación entre el vehículo y la llave inteligente y cuando se realizan ciertas operaciones del sistema de llave intelligen-

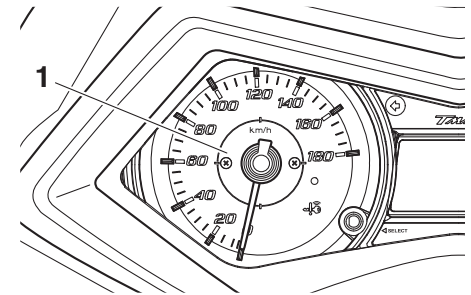
te. (Consulte la página 3-1).

## NOTA

Cuando se pulsa el interruptor de arranque, la luz indicadora se enciende durante aproximadamente un segundo y luego se apaga. Si la luz indicadora no se enciende o apaga con normalidad, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU63541

## Velocímetro



### 1. Velocímetro

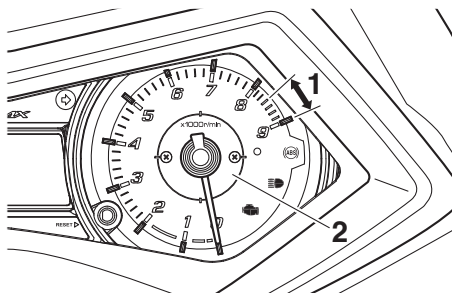
El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento.

Cuando se da el contacto, la aguja del velocímetro recorre una vez toda la escala de velocidades y luego vuelve a cero a fin de probar el circuito eléctrico.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Tacómetro

SAU63551



1. Zona roja del tacómetro
2. Tacómetro

El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

Cuando se da el contacto, la aguja del tacómetro recorre una vez toda la escala de rpm y luego vuelve a cero rpm a fin de probar el circuito eléctrico.

SCA10032

### ATENCIÓN

**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**

**Zona roja: a partir de 8250 r/min**

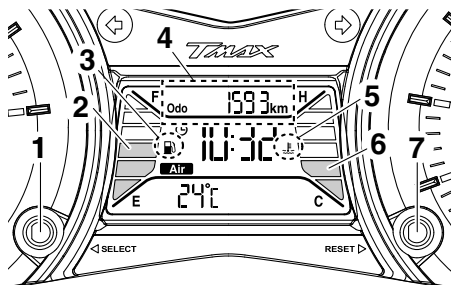
## Visor multifunción

SAU63562

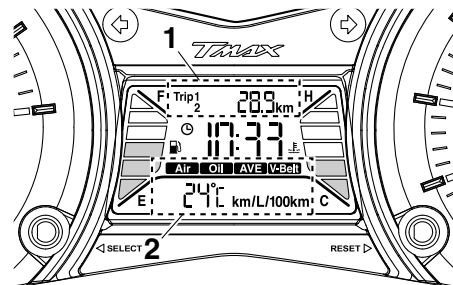
SWA12313

### ⚠ ADVERTENCIA

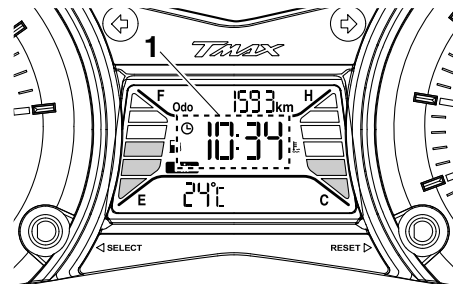
Asegúrese de parar el vehículo para manipular el visor multifunción. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.



1. Botón "SELECT" (seleccionar)
2. Indicador de gasolina
3. Indicador de aviso del nivel de gasolina "E"
4. Cuentakilómetros
5. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante "E"
6. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante
7. Botón "RESET" (reposición)



1. Cuentakilómetros parcial/ cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina
2. Temperatura ambiente/consumo medio de gasolina/consumo instantáneo de gasolina



1. Reloj

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

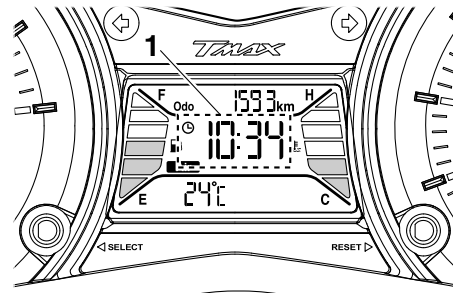
- un indicador de gasolina
- un indicador de temperatura del líquido refrigerante
- un cuentakilómetros
- dos cuentakilómetros parciales (que indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez)
- un cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina (que muestra la distancia recorrida cuando el combustible restante en el depósito alcance aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal))
- un dispositivo de autodiagnóstico
- un reloj
- un indicador de la temperatura ambiente
- un indicador de consumo de gasolina (consumo medio y consumo instantáneo)
- un cuentakilómetros de cambio de aceite (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de aceite)
- un cuentakilómetros de cambio de la correa trapezoidal (que muestra la distancia recorrida desde el último cambio de la correa)

## NOTA

- No olvide dar el contacto antes de utilizar los botones “SELECT” y “RESET”.

- Cuando se da el contacto, para comprobar los circuitos eléctricos todos los segmentos del visor multifunción aparecen uno después de otro y luego desaparecen.

## Reloj



1. Reloj

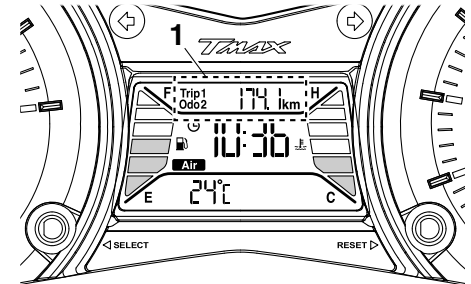
## Para poner el reloj en hora:

1. Pulse simultáneamente los botones “SELECT” y “RESET” durante al menos dos segundos.
2. Cuando los dígitos de las horas empiecen a parpadear, pulse el botón “RESET” para ajustar las horas.
3. Pulse el botón “SELECT” y los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.
4. Pulse el botón “RESET” para ajustar

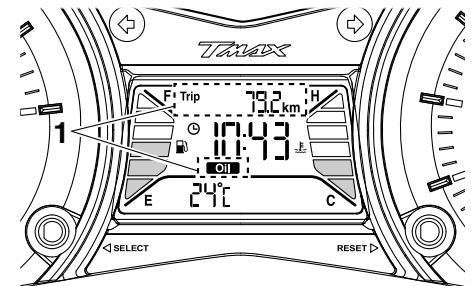
los minutos.

5. Pulse el botón “SELECT” y luego suéltelo para iniciar el reloj.

## Modos cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial

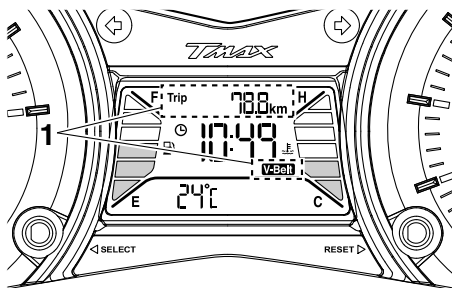


1. Cuentakilómetros/cuentakilómetros parciales/cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina



1. Cuentakilómetros de cambio de aceite

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



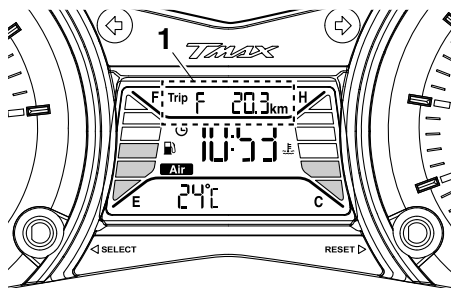
1. Cuentakilómetros de cambio de correa trapezoidal

Pulsando el botón “SELECT” la indicación cambia entre cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial en el orden siguiente:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

Cuando quedan aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de gasolina en el depósito, el visor muestra automáticamente el cuentakilómetros parcial en reserva “Trip F” y se inicia el recuento de la distancia recorrida desde ese punto. En ese caso, al pulsar el botón “SELECT” la indicación entre los diferentes modos de cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros cambia en el orden siguiente:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → Trip F → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo



1. Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina

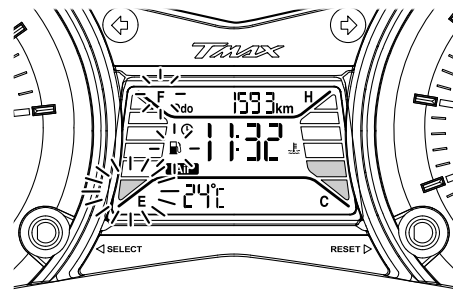
Para poner un cuentakilómetros a cero, selecciónelo pulsando el botón de ajuste izquierdo hasta que se muestre “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”. Mientras se muestra “Trip F”, “Trip 1” o “Trip 2”, pulse el botón “SELECT” durante al menos un segundo. Si no pone a cero de forma manual el cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina, este se pondrá a cero automáticamente y se restablecerá la visualización del modo anterior después de repostar y de recorrer 5 km (3 mi).

## NOTA

La indicación no se puede volver a cambiar a “Trip F” tras haber puesto a cero el cuentakilómetros parcial en reserva.

## Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. Los segmentos del indicador desaparecen hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando el nivel de gasolina llega al segmento inferior junto a la letra “E”, el indicador de aviso de nivel de gasolina, “F”, “E” y el propio segmento inferior parpadean. Ponga gasolina lo antes posible.



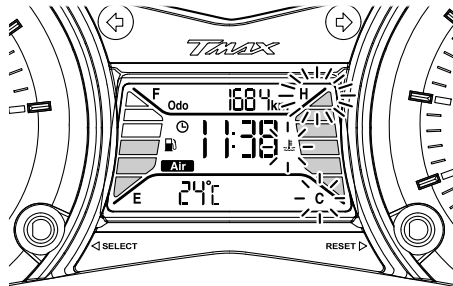
## Indicador de temperatura del líquido refrigerante

El medidor de temperatura del líquido refrigerante indica la temperatura del líquido refrigerante. La temperatura del refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si el segmento superior, “H”, “C” y el indicador de aviso de la temperatura del líquido refrigerante parpadean,



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

pare el vehículo y deje que el motor se enfríe. (Vease la página 7-37.)

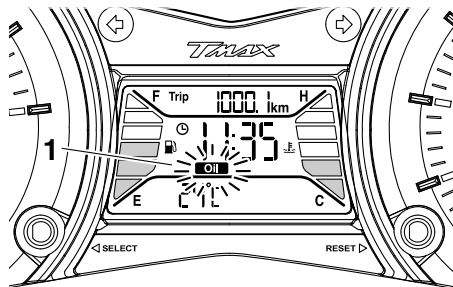


SCA10022

## ATENCIÓN

**No mantenga en marcha el motor si se recalienta.**

### Indicador de cambio de aceite "Oil"



1. Indicador de cambio de aceite "Oil"

Este indicador parpadea al alcanzar los primeros 1000 km (600 mi), luego a los 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Después de cambiar el aceite, reponga el indicador de cambio de aceite. Para reiniciar el indicador de cambio de aceite, selecciónelo pulsando el botón "SELECT" hasta que se visualice "Oil Trip" y seguidamente pulse el botón "SELECT" durante al menos un segundo. Al pulsar el botón "SELECT", la indicación "Oil Trip" comenzará a parpadear. Mientras la indicación "Oil Trip" parpadea, vuelva a pulsar el botón "SELECT" durante al menos tres segundos.

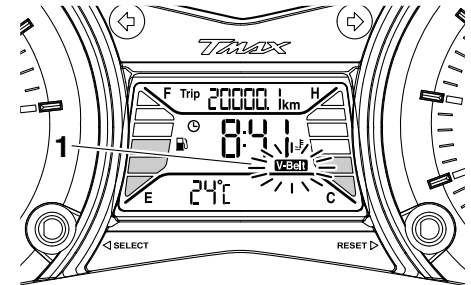
Si cambia el aceite del motor antes de que parpadee el indicador "Oil" (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), tras cambiar el aceite deberá poner el indicador "Oil" a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Sitúe el interruptor de paro del motor en "○" y dé el contacto.
2. Verifique que el indicador de cambio de aceite se enciende durante unos segundos y luego se apaga.

3. Si el indicador de cambio de aceite no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

### Indicador de cambio de la correa trapezoidal "V-Belt"



1. Indicador de cambio de la correa trapezoidal "V-Belt"

Este indicador parpadea cada 20000 km (12500 mi), cuando es necesario cambiar la correa trapezoidal.

Después de cambiar la correa, deberá poner a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal. Para poner a cero el indicador de cambio de la correa trapezoidal, selecciónelo pulsando el botón "SELECT" hasta que se visualice "V-Belt Trip" y, a continuación, pulse el botón "SELECT" durante al menos un segundo. Al pulsar el botón

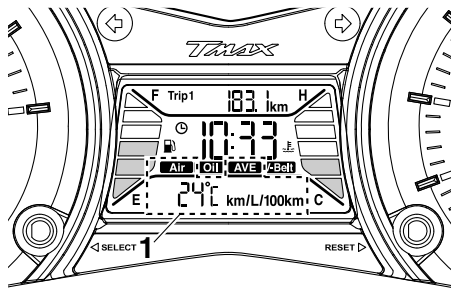
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

“SELECT”, la indicación “V-Belt Trip” comenzará a parpadear. Mientras la indicación “V-Belt Trip” parpadea, pulse el botón “SELECT” durante al menos tres segundos. Si cambia la correa trapezoidal antes de que parpadee el indicador de cambio “V-Belt” (es decir, antes de que se cumpla el intervalo de cambio periódico), tras cambiar la correa deberá poner el indicador “V-Belt” a cero para que pueda indicar el siguiente cambio periódico en el momento correcto.

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar según el procedimiento siguiente.

1. Dé el contacto y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en “○”.
2. Compruebe que el indicador de cambio de la correa trapezoidal se enciende durante unos segundos y, a continuación, se apaga.
3. Si el indicador de cambio de la correa trapezoidal no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## Indicador de la temperatura ambiente, consumo medio de gasolina y consumo instantáneo de gasolina



1. Temperatura ambiente/consumo medio de gasolina/consumo instantáneo de gasolina

Pulse el botón “RESET” para cambiar la indicación entre temperatura ambiente “Air”, consumo medio de gasolina “AVE\_ \_ \_ km/L” o “AVE\_ \_ \_ L/100 km” y consumo instantáneo de gasolina “km/L” o “L/100 km” en el orden siguiente:

Air → AVE\_ \_ \_ km/L o AVE\_ \_ \_ L/100 km  
→ km/L o L/100 km → Air

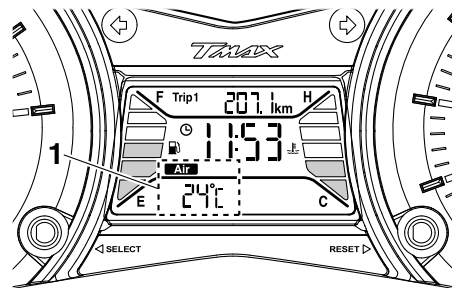
Solo Reino Unido:

Pulse el botón “RESET” para cambiar la indicación entre temperatura ambiente “Air”, consumo medio de gasolina “AVE\_ \_ \_

MPG” y consumo instantáneo de gasolina “MPG” en el orden siguiente:

Air → AVE\_ \_ \_ MPG → MPG → Air

## Indicador de la temperatura ambiente



1. Indicador de la temperatura ambiente

El visor muestra la temperatura ambiente, entre -9 °C y 40 °C en incrementos de 1 °C.

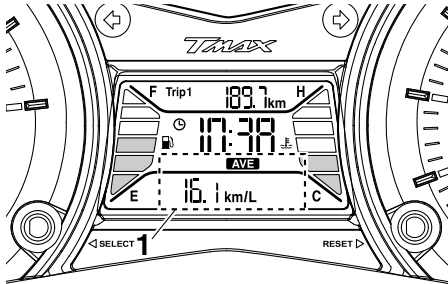
Solo Reino Unido:

15 °F a 104 °F en incrementos de 1 °F.

La temperatura visualizada puede variar con respecto a la temperatura ambiente. Al pulsar el botón “RESET”, la indicación de temperatura ambiente cambia para mostrar el consumo medio y el consumo instantáneo de gasolina.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Modo de media del consumo de gasolina



1. Pantalla del consumo medio de gasolina

La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en “AVE \_\_\_ km/L” o “AVE \_\_\_ L/100 km” (excepto Reino Unido).

Solo Reino Unido:  
indica el consumo medio de gasolina “AVE \_\_\_ MPG”.

Esta indicación muestra el consumo medio de gasolina desde la última vez que se restableció.

- Cuando se selecciona “AVE \_\_\_ km/L”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina.
- Cuando se selecciona “AVE \_\_\_ L/100 km”, indica la cantidad media de gasolina necesaria para recorrer 100

km.

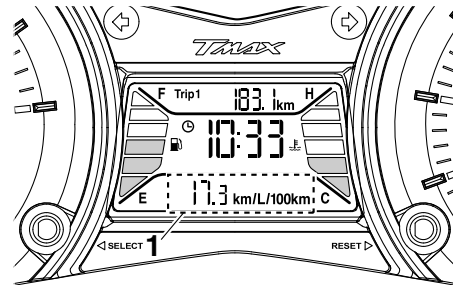
- Solo Reino Unido: cuando se selecciona “AVE \_\_\_ MPG”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina.

Para poner a cero la indicación de consumo medio, selecciónela pulsando el botón “RESET” y seguidamente pulse el botón “RESET” durante al menos un segundo.

## NOTA

Después de poner a cero una indicación del consumo medio, se muestra “\_ \_ \_” para esa indicación hasta que el vehículo haya recorrido 1 km (0.6 mi).

## Modo de consumo instantáneo de gasolina



1. Pantalla del consumo instantáneo de gasolina

La indicación del consumo instantáneo de

gasolina puede seleccionarse en “km/L” o “L/100 km” (excepto Reino Unido).

Solo Reino Unido:

El consumo instantáneo de gasolina se indica en “MPG”.

- Cuando se selecciona “km/L”, indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 L de gasolina en las condiciones de conducción del momento.
- Cuando se selecciona “L/100 km”, indica la cantidad de gasolina necesaria para recorrer 100 km en las condiciones de conducción del momento.
- Solo Reino Unido: indica la distancia que se puede recorrer con 1.0 Imp.gal de gasolina en las condiciones de marcha del momento.

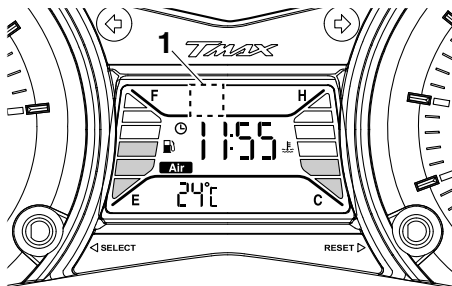
Para cambiar entre las indicaciones de consumo instantáneo, pulse el botón “RESET” durante un segundo cuando se esté visualizando una de ellas (excepto Reino Unido).

## NOTA

Cuando circula a menos de 10 km/h (6 mi/h), el visor muestra la indicación “\_ \_ \_”.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Dispositivo de autodiagnóstico



1. Visor de código de error

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico para varios circuitos eléctricos.

Si se detecta un fallo en cualquiera de estos circuitos, la luz de aviso de avería del motor se enciende y la pantalla muestra un código de error.

Si el indicador muestra algún código de error, anote el código y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

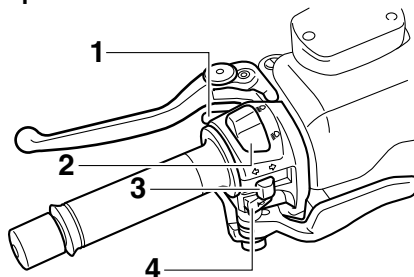
SCA11591

### ATENCIÓN

**Si el visor indica un código de error, se debe revisar el vehículo lo antes posible para evitar que se averíe el motor.**

## Interruptores del manillar

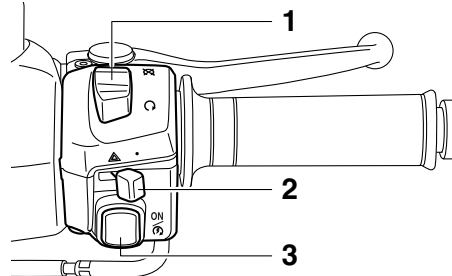
### Izquierda



1. Interruptor de ráfagas "PASS"
2. Conmutador de la luz de "≡○/≡○"
3. Interruptor de intermitencia "↔/↔"
4. Interruptor de la bocina "📢"

SAU1234H

### Derecha



1. Interruptor de paro del motor "⊘/⊘"
2. Interruptor de luces de emergencia "▲"
3. Interruptor "ON/🔌"

SAU1236I

### Interruptor de ráfagas "PASS"

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU1240I

### Conmutador de la luz de "≡○/≡○"

Sitúe este interruptor en "≡○" para poner la luz de carretera y en "≡○" para poner la luz de cruce.

SAU1246I

### Interruptor de intermitencia "↔/↔"

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "↔". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "↔". Cuando lo

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.



SAU12501

## Interruptor de la bocina “”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12661

## Interruptor de paro del motor “”

Sitúe este interruptor en “” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.


SAU63631

## Interruptor “ON/”

Con la llave inteligente activada y dentro del radio de alcance, pulse este interruptor para dar el contacto. A continuación, con el cablete lateral levantado y el freno delantero o trasero accionado, pulse este interruptor para accionar el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-1 antes de arrancar el motor.

SAU63571

La luz de aviso de avería del motor y la luz

de aviso del sistema ABS (únicamente el modelo con ABS) se pueden encender cuando está dado el contacto y se pulsa el interruptor “ON/”, pero no se trata de una avería.

SAU63580

## Interruptor de luces de emergencia “”

Con el contacto dado o cuando el sistema de llave inteligente se encuentre en modo de estacionamiento, utilice este interruptor para activar las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

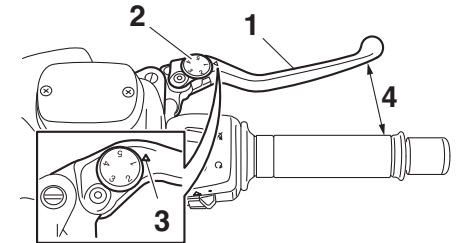
SCA10062


## ATENCIÓN

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.**


SAU44912

## Maneta del freno delantero



1. Maneta del freno delantero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. Marca “”
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

La maneta del freno delantero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno delantero y el puño del acelerador, gire el dial de ajuste con la maneta del freno delantero alejada del puño del acelerador. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial de ajuste quede alineada con la marca “”

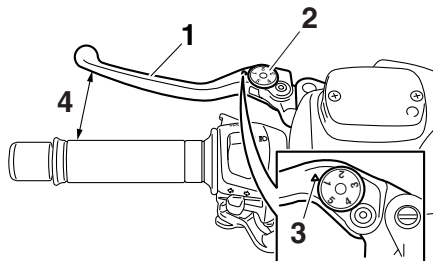
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

de la maneta del freno delantero.

SAU44922

SAU63230

## Maneta del freno trasero

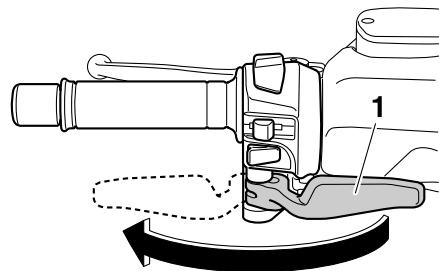


1. Maneta del freno trasero
2. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
3. Marca "△"
4. Distancia entre la maneta del freno y el puño del manillar

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

La maneta del freno trasero dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno trasero y el puño del manillar, gire el dial con la maneta del freno trasero alejada del puño del manillar. Verifique que la posición de ajuste apropiada del dial quede alineada con la marca "△" de la maneta del freno trasero.

## Palanca de bloqueo del freno trasero



1. Palanca de bloqueo del freno trasero

Este vehículo está provisto de una palanca de bloqueo del freno trasero que impide que la rueda trasera se mueva cuando el vehículo está parado en un semáforo, paso a nivel, etc.

### Para bloquear la rueda trasera

Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda hasta que encaje con un chasquido.

### Para desbloquear la rueda trasera

Empuje la palanca de bloqueo del freno trasero a su posición original.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## NOTA

Verifique que la rueda trasera no se mueva cuando esté accionada la palanca de bloqueo.

SWA12362

### ADVERTENCIA

**Nunca mueva la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda mientras el vehículo está en movimiento, ya que podría perder el control y sufrir un accidente. Asegúrese de que el vehículo no está en movimiento antes de mover la palanca de bloqueo del freno trasero hacia la izquierda.**

## ABS (para modelos con ABS)

SAU63591

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en las manetas del freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no "bombee" los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

### ADVERTENCIA

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

## NOTA

- El ABS efectúa una prueba de auto-diagnóstico cada vez que se da al contacto del vehículo y este circula a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un chasquido y si se acciona, aunque solo sea levemente, una de las manetas del freno, se puede percibir una vibración en la maneta, pero ello no indica la existencia una avería.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en las manetas del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

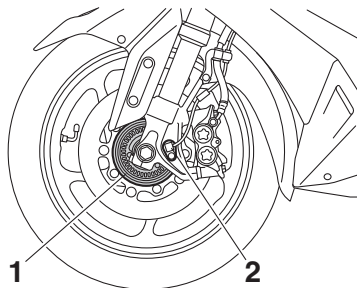
SCA20100

### ATENCIÓN

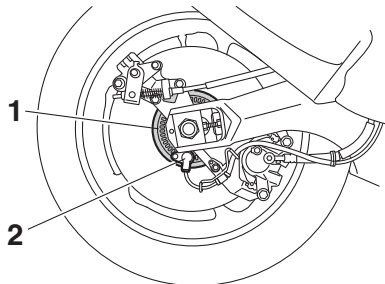
**Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

4



1. Rotor del sensor de la rueda delantera
2. Sensor de la rueda delantera



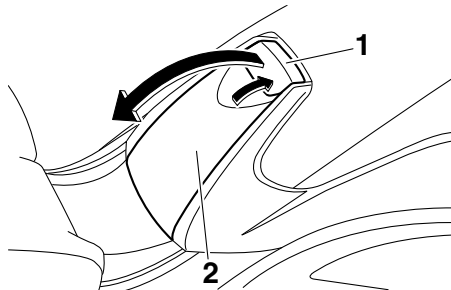
1. Rotor del sensor de la rueda trasera
2. Sensor de la rueda trasera

SAU63691

## Tapón del depósito de gasolina

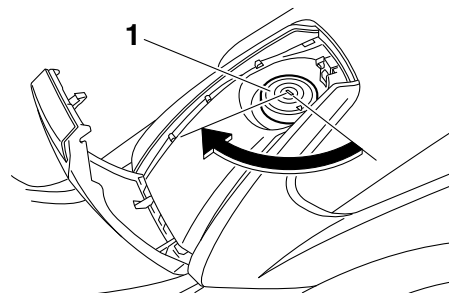
### Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra la tapa tirando hacia arriba de la palanca.



1. Palanca de apertura
2. Tapa

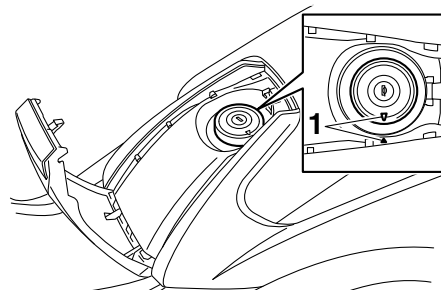
2. Introduzca la llave mecánica en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.



1. Tapón del depósito de gasolina

### Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Alinee las marcas, introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura de este y luego presione el tapón hacia abajo.



1. Marcas de coincidencia



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.
3. Cierre la tapa.

SWA11263

## **⚠ ADVERTENCIA**

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado y bloqueado en su sitio antes de utilizar el vehículo. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13222

## **Gasolina**

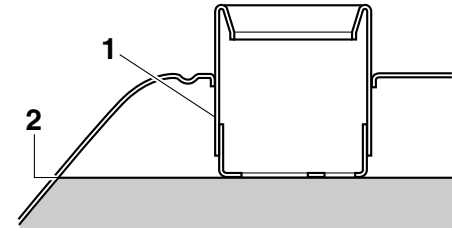
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

## **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

## **⚠ ADVERTENCIA**

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU49742

## Gasolina recomendada:

Gasolina normal sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)

## Capacidad del depósito de gasolina:

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

## Reserva:

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

SCA11401

## ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

## Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

SAU13434

SWA10863

## Catalizador

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

## ⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

SCA10702

## ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará

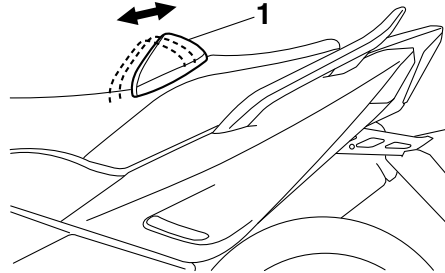
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

daños irreparables en el catalizador.

SAU63600

## Ajuste del respaldo del conductor

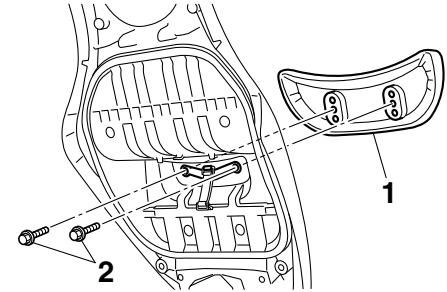
El respaldo del conductor se puede ajustar en las tres posiciones que se muestran.



1. Respaldo del conductor

Ajuste el respaldo del modo siguiente.

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-9.)
2. Quite los pernos del respaldo.

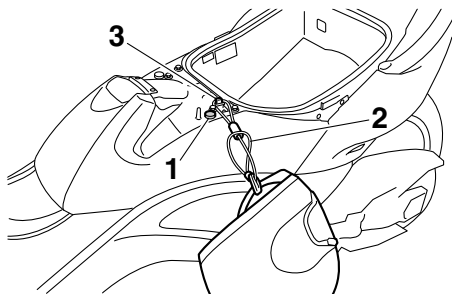


1. Respaldo del conductor
2. Perno
3. Desplace el respaldo hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.
4. Coloque y apriete bien los pernos del respaldo.
5. Cierre el asiento.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU63640

## Portacascos



1. Saliente sombreado
2. Cable del portacascos
3. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento. Junto al juego de herramientas hay un cable para sujetar el casco al portacascos.

### Para sujetar un casco en el portacascos

1. Abra el asiento. (Vease la página 3-9.)
2. Pase el cable por la hebilla de la correa del casco, como se muestra, y luego enganche el bucle del cable al portacascos.
3. Verifique que el cable de sujeción del casco no toque el saliente sombreado y cierre bien el asiento.

**ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10162]

### Para soltar el casco del portacascos

Abra el asiento, suelte el cable del portacascos y del casco y seguidamente cierre el asiento.

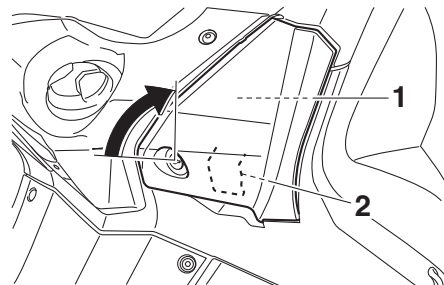
SAU63510

## Compartimentos portaobjetos

### Compartimento portaobjetos delantero

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando está cerrado con llave, introduzca la llave mecánica en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, suba la palanca hacia arriba y hacia usted para desplazar la tapa del compartimento a la posición abierta.

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando no está cerrado con llave, simplemente tire de la palanca y desplace la tapa del compartimento a la posición abierta.

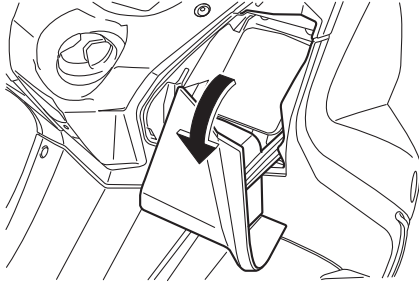


1. Compartimento porta objetos delantero
2. Palanca de apertura del compartimento porta objetos

Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

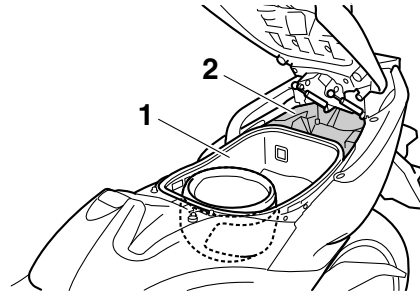
Para cerrar con llave el compartimento portaobjetos, empuje la tapa a su posición original, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.



## Compartimento portaobjetos trasero

En el compartimento portaobjetos trasero situado debajo del asiento se puede guardar un casco. (Véanse en la página 3-9 las instrucciones para abrir y cerrar el asiento). Para guardar un casco en el compartimento portaobjetos trasero, colóquelo al revés y con la parte delantera hacia la izquierda.

**ATENCIÓN:** La zona sombreada no es un compartimento portaobjetos. No coloque ningún objeto en esa zona, ya que podrían resultar dañados los goznes del asiento. [SCA16092]



1. Compartimento portaobjetos trasero
2. Zona sombreada

## NOTA

- Algunos cascos no se pueden guardar en el compartimento portaobjetos trasero debido a su tamaño o forma.
- No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.
- El interior del compartimento portaobjetos trasero queda fuera del radio de alcance de la llave inteligente. Si se cierra el compartimento portaobjetos trasero con la llave inteligente en su interior, el sistema de llave inteligente puede quedar deshabilitado. El conductor debe portar con él la llave inteligente.
- No coloque la llave inteligente, la llave mecánica o la etiqueta del número de

identificación en el interior del compartimento portaobjetos trasero. Pueden quedar bloqueados en el interior y es posible que el sistema de llave inteligente no funcione con normalidad.

SCA15963

## ATENCIÓN

- No deje abierto el asiento durante un periodo prolongado, ya que la luz puede provocar la descarga de la batería.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- Para evitar que se extienda la humedad por el compartimento portaobjetos y prevenir la formación de moho, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.
- Dado que el compartimento portaobjetos acumula calor procedente del motor y de la luz solar, no guarde en el compartimento nada sensible al calor, como comida o ar-

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

tículos inflamables.

SWA15861

## ⚠ ADVERTENCIA

No sobrepase los límites de carga siguientes:

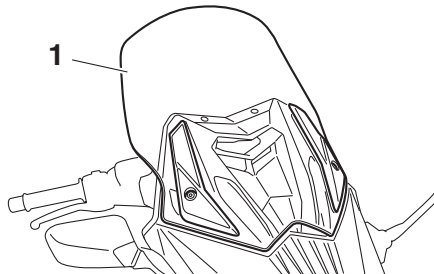
- Compartimento portaobjetos delantero: 1 kg (2 lb)
- Compartimento portaobjetos trasero: 5 kg (11 lb)
- Carga máxima del vehículo: XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)

4

## Parabrisas

SAU52212

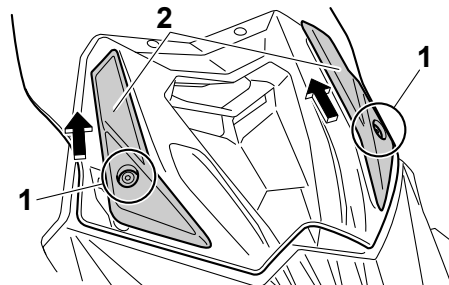
La altura del parabrisas se puede ajustar en dos posiciones según las preferencias del conductor.



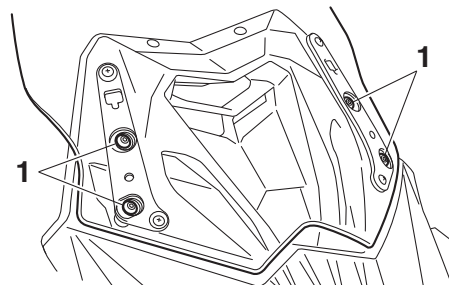
1. Parabrisas

### Para ajustar la altura del parabrisas

1. Desmonte las tapas de acceso al tornillo quitando las fijaciones rápidas.

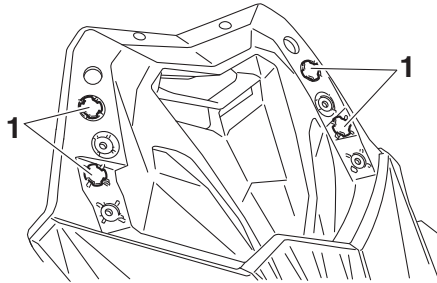


1. Fijación rápida
2. Tapa de acceso al tornillo
2. Desmonte el parabrisas extrayendo los tornillos.



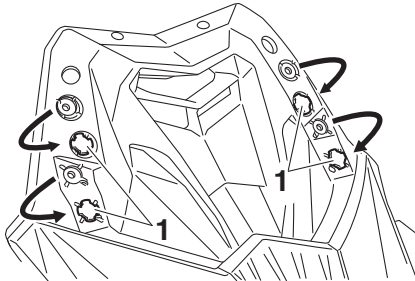
1. Tornillo
3. Desmonte las tapas de goma.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



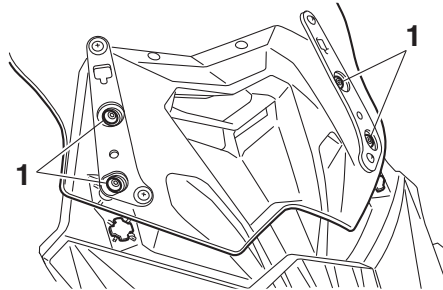
1. Tapa de goma

4. Coloque las tapas de goma en la posición deseada.



1. Tapa de goma

5. Monte el parabrisas en la posición deseada colocando los tornillos.



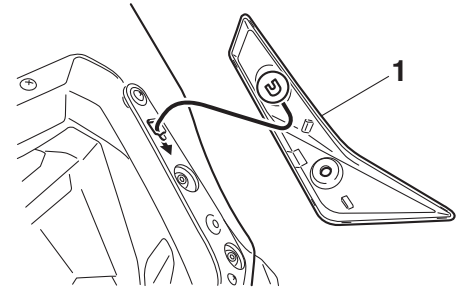
1. Tornillo

6. Apriete los tornillos con el par especificado. **ADVERTENCIA! Un parabrisas suelto puede ocasionar un accidente. Asegúrese de apretar los tornillos con el par especificado.**[SWA1551]

## Par de apriete:

Tornillo del parabrisas:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

7. Coloque las tapas de acceso al tornillo y monte las fijaciones rápidas.

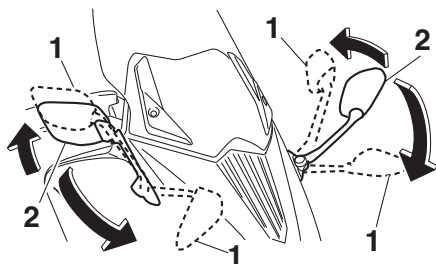


1. Tapa de acceso al tornillo

SAU39672

## Espejos retrovisores

Los espejos retrovisores de este vehículo se pueden plegar hacia adelante o hacia atrás cuando se vaya a estacionar en espacios estrechos. Antes de iniciar la marcha vuelva a situar los espejos retrovisores en su posición original.



1. Posición de estacionamiento
2. Posición de marcha

SWA14372

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No olvide volver a situar los espejos retrovisores en su posición original antes de iniciar la marcha.**

SAU46023

## Conjunto del amortiguador

SWA10222

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.**

- No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.
- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

SAU15306

## Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

### **NOTA**

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si**



**no funciona correctamente.**

SAU63612

## **Sistema de corte del circuito de encendido**

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballete lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

4

Con el motor parado:  
1. Baje el caballete lateral.  
2. Compruebe que el interruptor de paro del motor esté activado.  
3. Dé el contacto.  
4. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
5. Pulse el interruptor "ON/⊗".  
**¿Arranca el motor?**

NO                      Sí

Con el motor todavía parado:  
6. Suba el caballete lateral.  
7. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.  
8. Pulse el interruptor "ON/⊗".  
**¿Arranca el motor?**

Sí                      NO

Con el motor todavía en marcha:  
9. Baje el caballete lateral.  
**¿Se cala el motor?**

Sí                      NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar el scooter.**

## ⚠ ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor de freno no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.  
**No debe utilizar el scooter** hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Conector de corriente continua

SAU63800

SWA12532

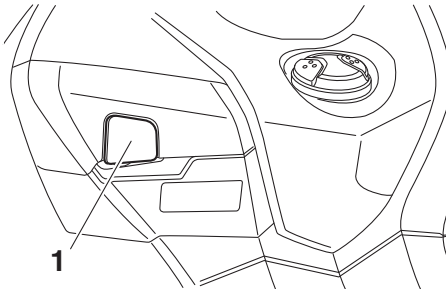
### **⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar una descarga eléctrica o un cortocircuito, compruebe que esté colocado el capuchón cuando no utilice la toma de corriente continua.

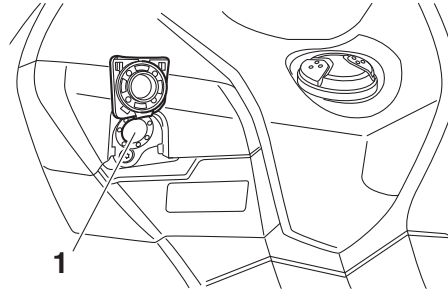
SCA20090

### **ATENCIÓN**

El accesorio conectado al conector auxiliar de corriente continua no debe utilizarse con el motor parado y el consumo no debe superar nunca 24 W (2 A); de lo contrario puede fundirse el fusible o descargarse la batería.



1. Tapa del conector de corriente continua



1. Conector auxiliar de corriente continua

Este vehículo está equipado con un conector auxiliar de corriente continua. Se puede utilizar un accesorio de 12-V enchufado al conector auxiliar de corriente continua cuando el contacto está dado.

# PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15598

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

## ADVERTENCIA

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

| ELEMENTO                    | COMPROBACIONES   | PÁGINA     |
|-----------------------------|--|------------|
| <b>Gasolina</b>             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.</li><li>• Poner gasolina si es necesario.</li><li>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.</li><li>• Verificar que el tubo respiradero y el tubo de rebose del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos.</li></ul>   | 4-14       |
| <b>Aceite de motor</b>      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel de aceite en el motor.</li><li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas.</li></ul>  | 7-11       |
| <b>Líquido refrigerante</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.</li><li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.</li></ul>  | 7-14       |
| <b>Freno delantero</b>      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar funcionamiento.</li><li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li><li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li><li>• Cambiar si es necesario.</li><li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li><li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li><li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li></ul> | 7-21, 7-23 |

# PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

| ELEMENTO  | COMPROBACIONES   | PÁGINA     |
|---|--|------------|
| <b>Freno trasero</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.</li> <li>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.</li> <li>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.</li> </ul> | 7-21, 7-23 |
| <b>Puño del acelerador</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.</li> <li>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.</li> </ul>   | 7-17, 7-26 |
| <b>Ruedas y neumáticos</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están dañados.</li> <li>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.</li> <li>• Comprobar la presión.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>  | 7-18, 7-20 |
| <b>Manetas de freno</b>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.</li> </ul>  | 7-26       |
| <b>Caballote central, caballote lateral</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si el funcionamiento es suave.</li> <li>• Lubricar los pivotes si es necesario.</li> </ul>  | 7-27       |
| <b>Fijaciones del bastidor</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apretar si es necesario.</li> </ul>   | —          |
| <b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>   | —          |
| <b>Interruptor del caballote lateral</b>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li> <li>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.</li> </ul>   | 4-21       |

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15952

SAU63621

SAU61552

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

## **NOTA**

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. En este caso, el visor mostrará el código de error 30; no obstante, no se trata de una avería. Quite el contacto y luego vuelva a darlo para borrar el código de error. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

## Arranque del motor

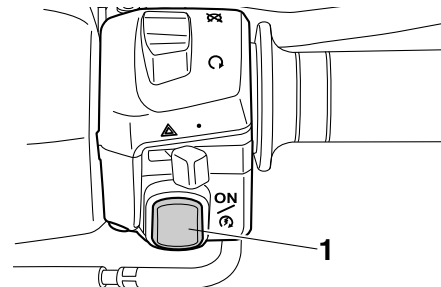
SCA10251

### **ATENCIÓN**

**Véanse en la página 6-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.**

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido. (Consulte la página 4-22).

1. Con la llave inteligente activada, acérquese al vehículo.
2. Pulse el interruptor “ON/⊗”.



1. Interruptor “ON/⊗”

Una vez identificada la llave inteligente, el zumbador suena dos veces, la luz indicadora del sistema de llave inteligente se enciende momentánea-

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

mente y la dirección (si está bloqueada) se desbloquea. La luz de aviso de avería del motor debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

## Para modelos con ABS:

La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse cuando se da el contacto y apagarse cuando el vehículo alcanza una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

SCA21980

## ATENCIÓN

**Si la luz de aviso de avería del motor o la luz de aviso del sistema ABS (modelos equipados con ABS) no se encienden y, a continuación, se apagan como se explica más arriba, consulte en la página 4-1 la comprobación del circuito de la luz de aviso.**

3. Cierre completamente el acelerador.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor "ON/⊗" mientras acciona el freno delantero o trasero.

Si el motor no ha arrancado a los 5 segundos de pulsar el interruptor "ON/⊗", espere 10 segundos para que se restablezca la tensión de la batería antes de volver a pulsar el interruptor.

SCA11043

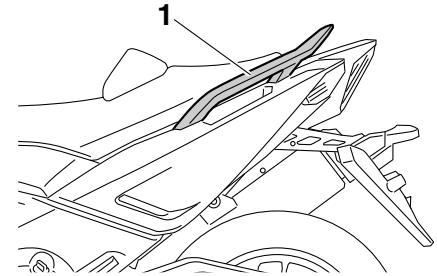
## ATENCIÓN

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

SAU45093

## Inicio de la marcha

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.

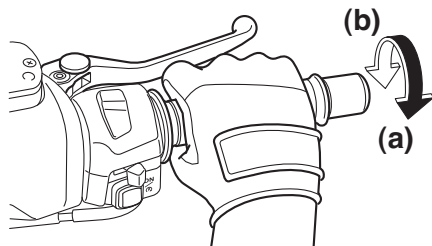


1. Asa de agarre
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

## Aceleración y desaceleración

SAU16782



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

6

## Frenada

SAU16794

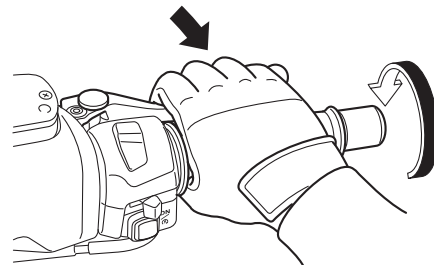
SWA10301

### ⚠ ADVERTENCIA

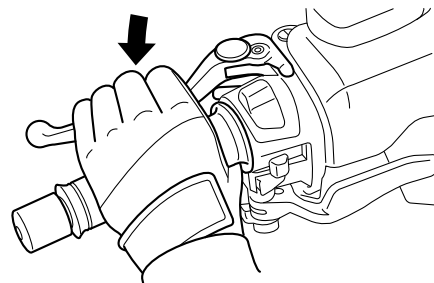
- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

## Delante



## Detrás





# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU16821

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU16842

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente. Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU36532

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 4100 r/min. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.**<sup>[SCA11283]</sup>

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 5000 r/min.

### 1600 km (1000 mi) y más

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

## ATENCIÓN

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU63740

## Estacionamiento

Cuando estacione el vehículo, quite el contacto y, a continuación, desactive la llave inteligente.

SWA10312

### **⚠ ADVERTENCIA**

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos o de otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.



6

## NOTA

Aunque el vehículo se encuentre estacionado en un lugar dividido por una valla o la ventana de cristal de una tienda, si la llave inteligente está dentro de radio de alcance otras personas podrán arrancar el motor y utilizar el vehículo. Cuando deje el vehículo, desactive la llave inteligente. (Consulte la página 3-5).

SAU17245

SWA15123

SAU17303

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

## ADVERTENCIA

SWA10322

**Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.**

## ADVERTENCIA

**Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

## ADVERTENCIA

SWA15461

**Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.**

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

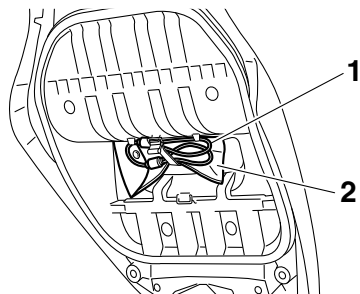
---

## Juego de herramientas

SAU17392

jo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

---



1. Cable del portacascos
2. Juego de herramientas del propietario

7

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento.

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

### NOTA

---

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un traba-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46862

## NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas (Reino Unido).
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU46911

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

| N.º | ELEMENTO                | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO   | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS |                    |                     |                     |                     | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|-------------------------|---|-------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
|     |                         |   | 1000 km (600 mi)              | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) |                    |
| 1   | * Línea de combustible  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.</li> </ul>                |                               | √                  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 2   | * Bujías                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar estado.</li> <li>• Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.</li> </ul> |                               | √                  |                     | √                   |                     |                    |
|     |                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar.</li> </ul>  |                               |                    | √                   |                     | √                   |                    |
| 3   | * Válvulas              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar holgura de la válvula.</li> <li>• Ajustar.</li> </ul>                          | Cada 40000 km (24000 mi)      |                    |                     |                     |                     |                    |
| 4   | * Inyección de gasolina | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustar el ralentí del motor y la sincronización.</li> </ul>                             | √                             | √                  | √                   | √                   | √                   | √                  |

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU1770K

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

| N.º | ELEMENTO  | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO   | LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS             |  |                     |                     |                     | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|---|---|---|--|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
|     |   |   | 1000 km (600 mi)                          | 10000 km (6000 mi)   | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) |                    |
| 1   | Filtro de aire  | • Cambiar.  |   |  | √                   |                     | √                   |                    |
| 2   | * Filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal | • Limpiar.  |   | √  |                     | √                   |                     |                    |
|     |   | • Cambiar.  |   |  | √                   |                     | √                   |                    |
| 3   | * Freno delantero                                     | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.   | √   | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
|     |   | • Cambiar pastillas de freno.   | Siempre que lleguen al límite de desgaste |  |                     |                     |                     |                    |
| 4   | * Freno trasero                                       | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.   | √   | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
|     |   | • Cambiar pastillas de freno.   | Siempre que lleguen al límite de desgaste |  |                     |                     |                     |                    |
| 5   | * Tubos de freno                                      | • Comprobar si está agrietado o dañado.   |   | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
|     |   | • Comprobar si la posición y la fijación son correctas.   |   |  |                     |                     |                     |                    |
|     |   | • Cambiar.  | Cada 4 años                               |  |                     |                     |                     |                    |
| 6   | * Líquido de freno                                    | • Cambiar.  | Cada 2 años                               |  |                     |                     |                     |                    |
| 7   | Cable de bloqueo del freno trasero                    | • Comprobar la longitud del cable.<br>• Ajustar si es necesario.  | √   | 4000 km (2400 mi) después de los primeros 1000 km (600 mi) y, posteriormente, cada 5000 km (3000 mi) |                     |                     |                     |                    |
| 8   | * Bloqueo del freno trasero                           | • Comprobar funcionamiento.<br>• Comprobar la funda de goma.<br>• Comprobar el indicador de desgaste.<br>• Ajustar si es necesario. | √   | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 9   | * Ruedas  | • Comprobar si están descentradas o dañadas.  |   | √  | √                   | √                   | √                   |                    |

7

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

| N.º | ELEMENTO                                   | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO   | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS |   |                     |                     |                     | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|--|---|------------------------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
|     |  |   | 1000 km (600 mi)             | 10000 km (6000 mi)  | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) |                    |
| 10  | * Neumáticos                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.</li> <li>Cambiar si es necesario.</li> <li>Comprobar la presión.</li> <li>Corregir si es necesario.</li> </ul> |                              | √   | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 11  | * Cojinetes de rueda                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>  |                              | √   | √                   | √                   | √                   |                    |
| 12  | * Correa de transmisión                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el estado de la correa.</li> <li>Cambiarla si está dañada.</li> <li>Comprobar tensión de la correa.</li> <li>Ajustar si es necesario.</li> </ul>           | √                            | Cada 10000 km (6000 mi) hasta los 40000 km (24000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi) |                     |                     |                     |                    |
| 13  | * Plato de accionamiento y eje posterior   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar.</li> </ul>   |                              |   | √                   |                     | √                   |                    |
| 14  | * Cojinetes de dirección                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> </ul>  | √                            | √   | √                   | √                   | √                   |                    |
|     |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>  | Cada 20000 km (12000 mi)     |   |                     |                     |                     |                    |
| 15  | * Fijaciones del bastidor                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>  |                              | √   | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 16  | Eje pivote de la maneta de freno delantero | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>   |                              | √   | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 17  | Eje pivote de la maneta de freno trasero   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricar con grasa de silicona.</li> </ul>   |                              | √   | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 18  | Caballote lateral, caballote central       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar funcionamiento.</li> <li>Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>   |                              | √   | √                   | √                   | √                   | √                  |

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

| N.º | ELEMENTO                                     | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO   | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS   |  |                     |                     |                     | COMPROBACIÓN ANUAL |
|-----|--|---|--|--|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
|     |  |   | 1000 km (600 mi)   | 10000 km (6000 mi)                               | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) |                    |
| 19  | * Interruptor del caballete lateral          | • Comprobar funcionamiento.   | √  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 20  | * Horquilla delantera                        | • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.  |  | √  | √                   | √                   | √                   |                    |
| 21  | * Conjunto amortiguador                      | • Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.  |  | √  | √                   | √                   | √                   |                    |
| 22  | Aceite de motor                              | • Cambiar. (Véanse las páginas 4-6 y 7-11).   | √  | Cuando parpadea el indicador de cambio de aceite |                     |                     |                     |                    |
|     |  | • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.   | Cada 5000 km (3000 mi)   |  |                     |                     |                     | √                  |
| 23  | Cartucho del filtro de aceite del motor      | • Cambiar.  | √  |  | √                   |                     | √                   |                    |
| 24  | * Sistema de refrigeración                   | • Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.  |  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
|     |  | • Cambiar refrigerante.   | Cada 3 años  |  |                     |                     |                     |                    |
| 25  | * Correa trapezoidal                         | • Cambiar.  | Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee [cada 20000 km (12500 mi)] |  |                     |                     |                     |                    |
| 26  | * Interruptores de freno delantero y trasero | • Comprobar funcionamiento.   | √  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 27  | Piezas móviles y cables                      | • Lubricar.   |  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 28  | * Puño del acelerador                        | • Comprobar funcionamiento.<br>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario.<br>• Lubrique la caja del cable y del puño. |  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |
| 29  | * Luces, señales e interruptores             | • Comprobar funcionamiento.<br>• Ajustar la luz del faro.   | √  | √  | √                   | √                   | √                   | √                  |



## NOTA

---

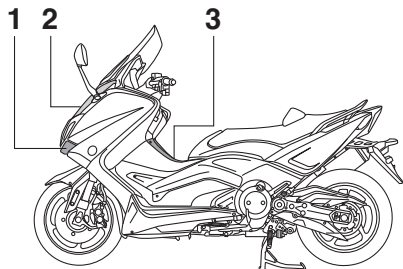
- Filtro de aire del motor y filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal
    - El filtro de aire del motor de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
    - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire del motor y los filtros de aire de la caja de la correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
  - Mantenimiento del freno hidráulico
    - Después de desmontar las bombas de freno y las pinzas, cambie siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente los niveles de líquido de frenos y llene los depósitos según sea necesario.
    - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
    - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.
-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

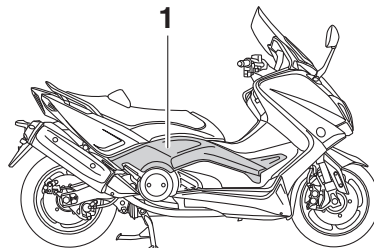
SAU18773

## Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C

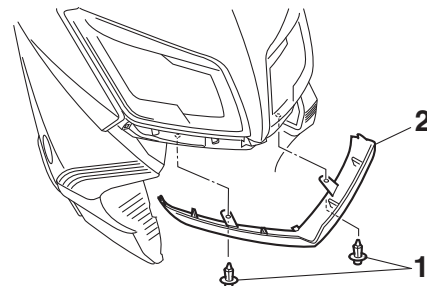


1. Panel D

### Panel A

#### Para desmontar el panel

1. Extraiga las fijaciones rápidas.
2. Desmonte el panel tirando de él hacia fuera como se muestra.



1. Fijación rápida
2. Panel A

#### Para montar el panel

Sitúe el panel en su posición original y seguidamente coloque las fijaciones rápidas.

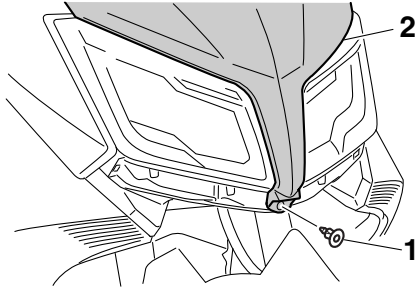
### Panel B

#### Para desmontar el panel

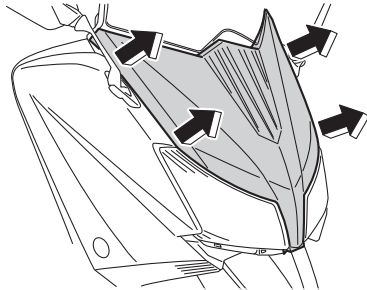
1. Extraiga la fijación rápida.

SAU63780

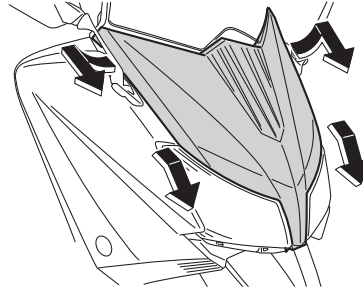
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Fijación rápida
2. Panel B
2. Suelte los lados del panel tirando de los lados superiores izquierdo y derecho para desengancharlos, como se muestra.

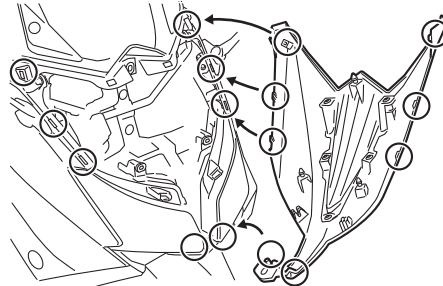


3. Desmonte el panel como se muestra.

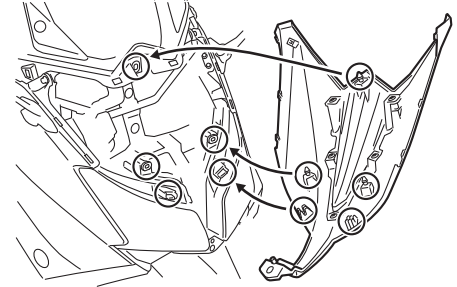


## Para montar el panel

1. Introduzca las pestañas en los lados superiores izquierdo y derecho del panel.



2. Alinee los salientes centrales e inferiores y, a continuación, empuje el panel a su posición original.

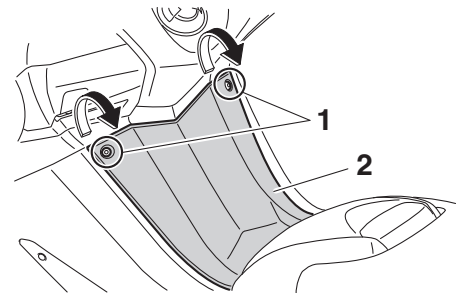


3. Coloque la fijación rápida.

## **Panel C**

### Para desmontar el panel

Extraiga los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia atrás y hacia arriba.



1. Tornillo
2. Panel C

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

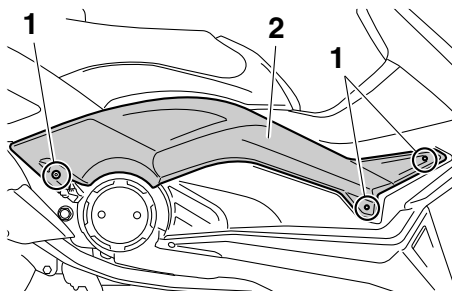
## Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

## Panel D

## Para desmontar el panel

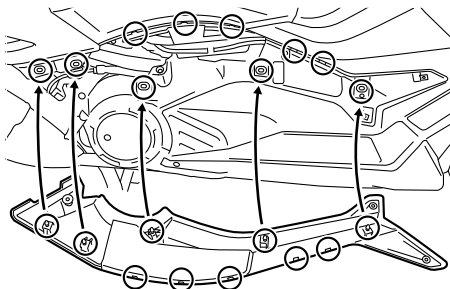
Quite los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia fuera.



1. Tornillo
2. Panel D

## Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.



SAU19643

## Comprobación de las bujías

Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

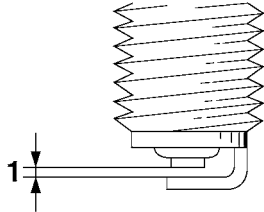
Compruebe que el aislamiento de cerámica que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

**Bujía especificada:**  
NGK/CR7E

Antes de montar una bujía, debe medir la

distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**

Bujía:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

**NOTA**

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación

del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

## Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante dos minutos y luego párelo.

SCA11291

**ATENCIÓN**

**Para comprobar el nivel de aceite el motor debe estar frío, ya que de lo contrario el resultado será erróneo.**

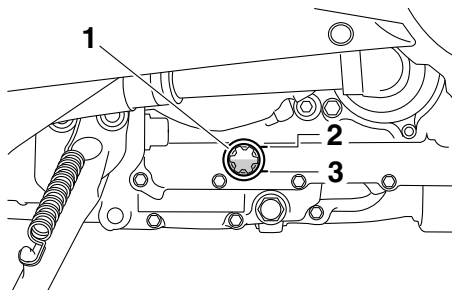
3. Espere dos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior izquierdo del cárter.

**NOTA**

El aceite del motor debe situarse entre las

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

marcas de nivel máximo y mínimo.



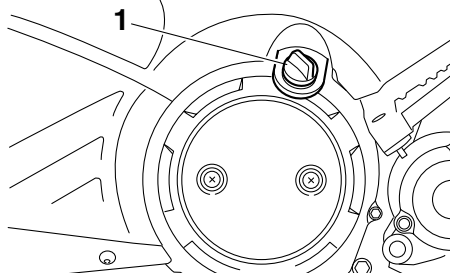
1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.

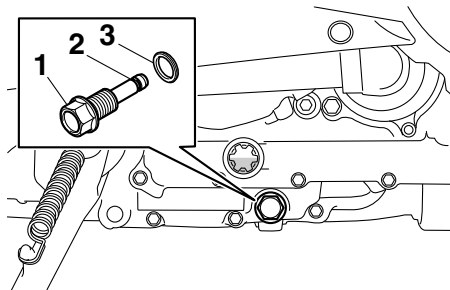
## Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del mo-

- tor para recoger el aceite usado.
4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.



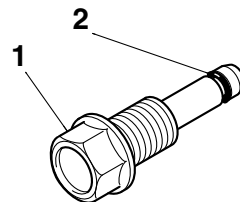
1. Tapón de llenado de aceite del motor



1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica
3. Junta

5. Compruebe si la junta tórica está da-

ñada y cámbiela según sea necesario.



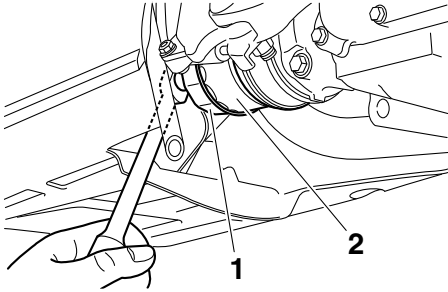
1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica

## NOTA

Omita los pasos 6–8 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.

6. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

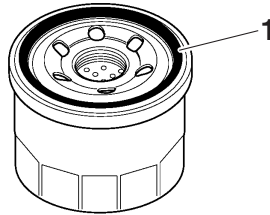


1. Llave del filtro de aceite
2. Cartucho del filtro de aceite

## NOTA

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

7. Aplique una capa fina de aceite de motor limpio a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

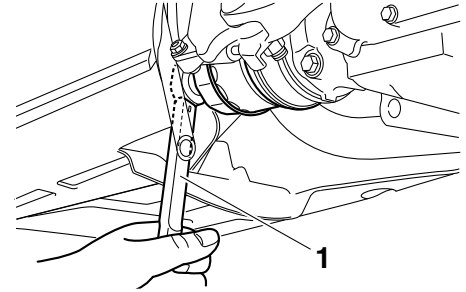


1. Junta tórica

## NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

8. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite y seguidamente apriételo con una llave dinamométrica hasta alcanzar la torsión especificada.



1. Dinamométrica

## Par de apriete:

Cartucho del filtro de aceite:  
17 Nm (1.7m·kgf, 12 ft·lbf)

9. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

## Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:  
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

10. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## **Aceite de motor recomendado:**

Véase la página 9-1.

## **Cantidad de aceite:**

Sin sustitución del cartucho del filtro de aceite:

2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

Con sustitución del cartucho del filtro de aceite:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## **NOTA**

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11621

## **ATENCIÓN**

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

11. Arranque el motor y déjelo al ralentí

durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

12. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
13. Reinicie el indicador de cambio de aceite. (Vease la página 4-6.)

## **NOTA**

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico.

SAU20071

## **Líquido refrigerante**

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU52023

## **Para comprobar el nivel de líquido refrigerante**

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

## **NOTA**

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.

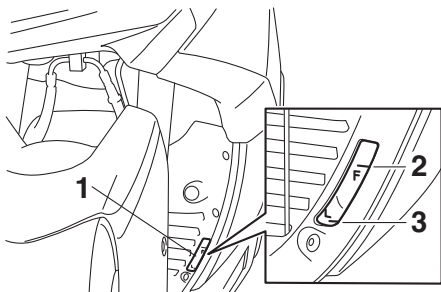
2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

## **NOTA**

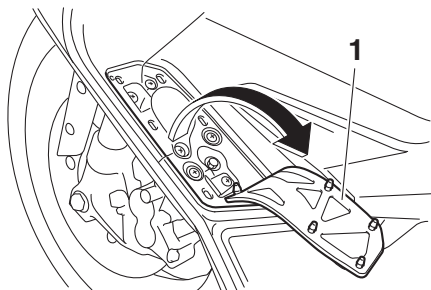
El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

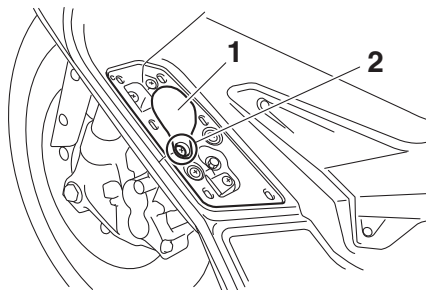


1. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante
  2. Marca de nivel máximo
  3. Marca de nivel mínimo
3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, levante la esterilla del reposapiés izquierdo para retirarla.



1. Alfombrilla

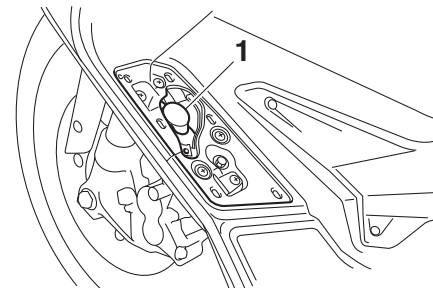
4. Desmonte la cubierta del depósito de líquido refrigerante quitando el tornillo.



1. Cubierta del depósito de líquido refrigerante
2. Tornillo

5. Extraiga el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente coloque el tapón. **ADVERTENCIA!** Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.<sup>[SWA15162]</sup> **ATENCIÓN:** Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por

este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.<sup>[SCA10473]</sup>



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

**Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):**

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

6. Monte la cubierta del depósito de líquido refrigerante colocando el tornillo.
7. Coloque la esterilla del reposapiés iz-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

quierdo en su posición original y presiónela hacia abajo para fijarla.

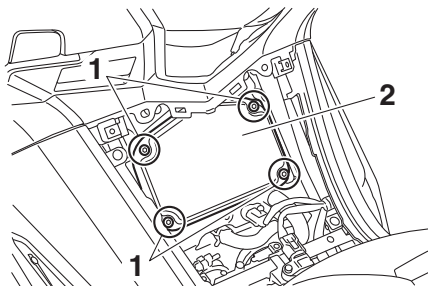
SAU52031

## Cambio del filtro de aire

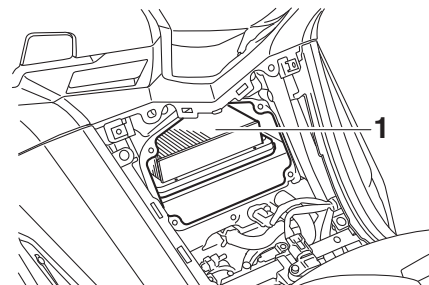
Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cambie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

### Para cambiar el filtro de aire

1. Desmonte el panel C. (Vease la página 7-8.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire
3. Extraiga el filtro de aire.



1. Filtro de aire

4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. **ATENCIÓN: Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.** [SCA10482]
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
6. Monte el panel.

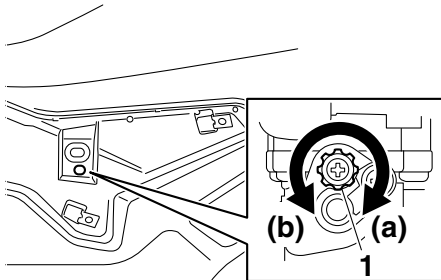
SAU33483

## Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

1. Desmonte el panel D. (Vease la página 7-8.)
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de ajuste del ralentí. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del ralentí

**Ralentí del motor:**  
1100–1300 r/min

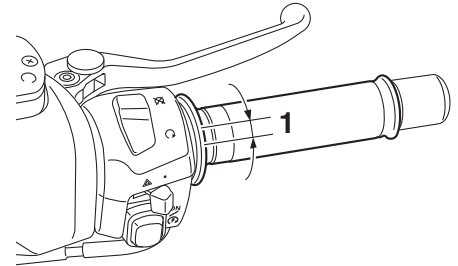
### NOTA

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

3. Monte el panel.

SAU21385

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador



1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU21402

## Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU51973

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

### ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la veloci-

dad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

### Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío): 0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

### XP500 90–196 kg (198–432 lb)

### XP500A 90–193 kg (198–425 lb):

Delantero:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trasero:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

### Carga máxima\*:

XP500 196 kg (432 lb)

XP500A 193 kg (425 lb)

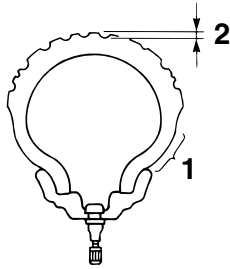
\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10512

### ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

## Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

### Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siem-

pre los reglamentos locales.

SWA10472

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

## Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del

neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA16101

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.
- Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.
- Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU51921

## Neumático delantero:

Tamaño:

120/70R15 M/C 56H

Marca/modelo:

DUNLOP/GPR-100F

Válvula de aire del neumático:

PVR59A

Núcleo de la válvula:

#9100 (original)

## Neumático trasero:

Tamaño:

160/60R15 M/C 67H

Marca/modelo:

DUNLOP/GPR-100

Válvula de aire del neumático:

TR412

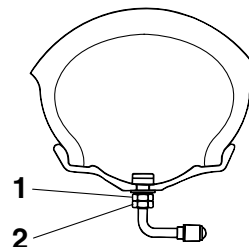
Núcleo de la válvula:

#9100 (original)

## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Después de reparar o cambiar el neumático de la rueda delantera, apriete la tuerca del vástago de la válvula y la contratuerca con los pares especificados.



1. Tuerca del vástago de la válvula
2. Contratuerca del vástago de la válvula

## Pares de apriete:

Tuerca del vástago de la válvula:

2.0 Nm (0.2 m·kgf, 1.4 ft·lbf)

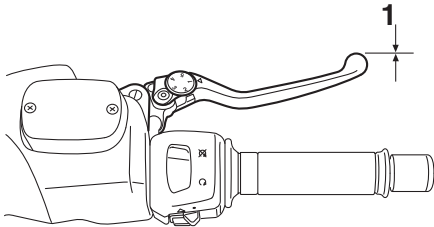
Contratuerca del vástago de la válvula:

3.0 Nm (0.3 m·kgf, 2.2 ft·lbf)

SAU50861

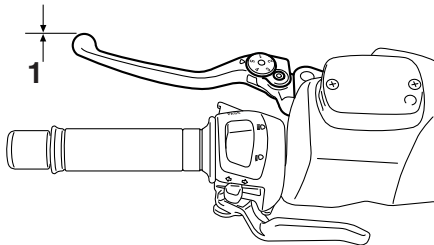
## Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

### Delante



1. Sin juego libre de la maneta de freno

### Detrás



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

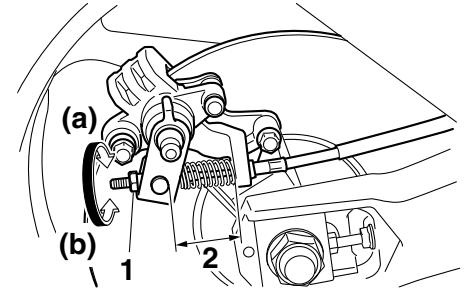
### **⚠ ADVERTENCIA**

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

SAU53032

## Ajuste del cable de bloqueo del freno trasero

Si la palanca de bloqueo del freno trasero no sujeta correctamente, puede ser necesario ajustar el cable. Cuando la palanca de bloqueo del freno trasero no está accionada, el cable de bloqueo debe tener una longitud de 43–45 mm (1.69–1.77 in) en la pinza de freno trasero.



1. Tuerca de ajuste
2. Longitud del cable de bloqueo del freno trasero

Compruebe periódicamente la longitud del cable de bloqueo del freno trasero y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.

Para incrementar la longitud del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste situada en la pinza del freno trasero en la dirección (a). Para reducir la longitud

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

del cable de bloqueo del freno trasero, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

**ADVERTENCIA! Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.**<sup>[SWA16151]</sup>

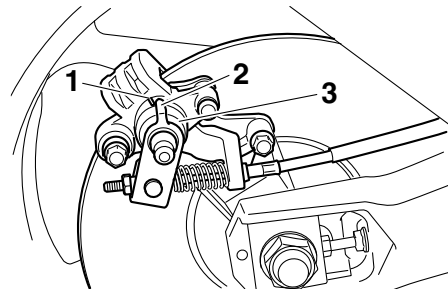
Compruebe que el bloqueo del freno trasero se suelte y que la rueda trasera pueda girar con suavidad.

SAU52293

## Comprobación del bloqueo del freno trasero

Debe comprobar el bloqueo del freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Ajuste el cable de bloqueo del freno trasero.
2. Bloquee el freno trasero y, a continuación, empuje el vehículo para verificar si el bloqueo funciona correctamente.
3. La pinza de bloqueo del freno trasero está provista de un indicador de desgaste que permite comprobar la pastillas de bloqueo. Para comprobar las pastillas de bloqueo del freno trasero, observe la posición del indicador cuando acciona la palanca de bloqueo. Si el indicador ha sobrepasado la ranura de indicación de desgaste, haga revisar el bloqueo del freno trasero en un concesionario Yamaha.
4. Verifique que la funda de goma no esté rasgada o agrietada.



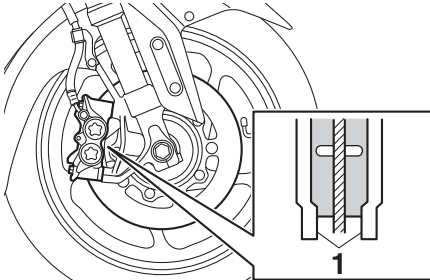
1. Ranura indicadora de desgaste
2. Indicador de desgaste
3. Funda de goma



SAU22312

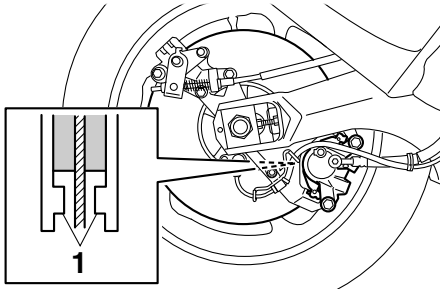
## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

### Freno delantero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

### Freno trasero



1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

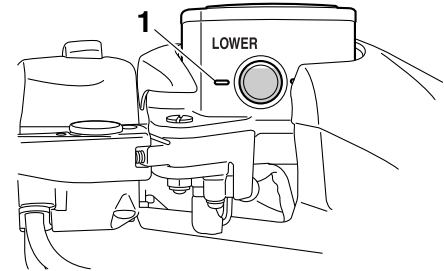
Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada pastilla de freno dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22582

## Comprobación del líquido de freno

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

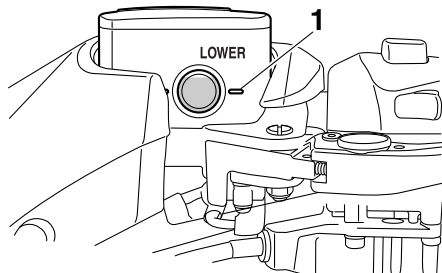
### Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**  
DOT 4

SWA15991

### **⚠ ADVERTENCIA**

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario

pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua en el depósito cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.

antes de seguir utilizando el vehículo.

SCA17641

### **ATENCIÓN**

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa

SAU22733

## Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: cambiar cada cuatro años.

SAU51991

## Juego de la correa de transmisión

Debe comprobar y ajustar el juego de la correa de transmisión en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU23098

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**[SWA10712]

### Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU23115

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

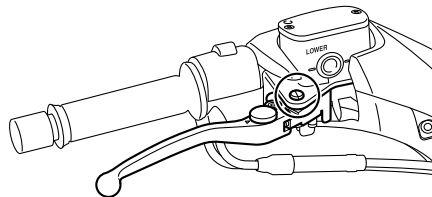
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

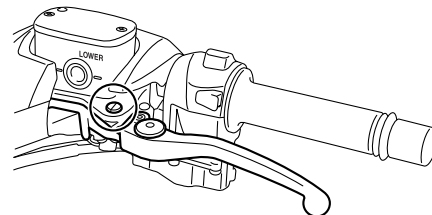
SAU23173

## Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

### Maneta del freno delantero



### Maneta del freno trasero



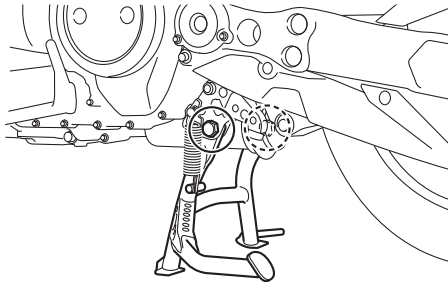
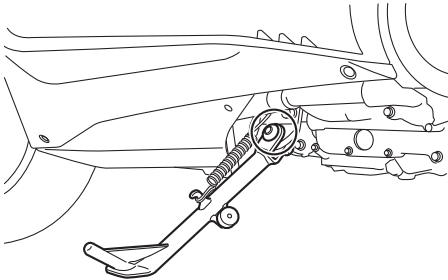
Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**

Grasa de silicona

SAU23215

## Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10742

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

**Lubricante recomendado:**  
Grasa de jabón de litio

SAU23273

## Comprobación de la horquilla delantera

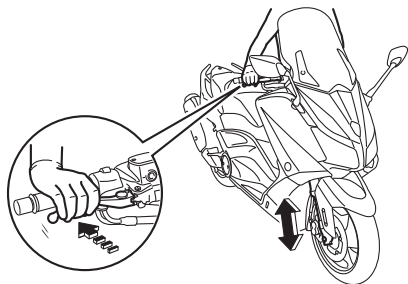
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

### Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**<sup>[SWA10752]</sup>
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

## ATENCIÓN

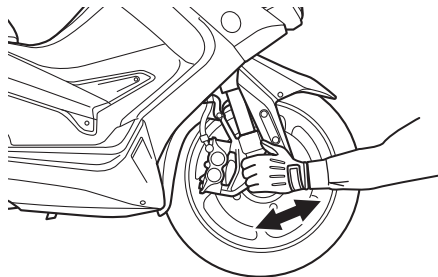
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

7

## Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**<sup>[SWA10752]</sup>
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



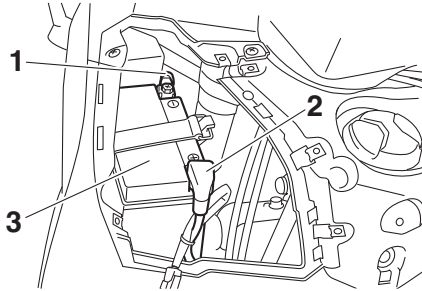
## Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU63751

## Batería



1. Cable negativo de la batería (negro)
2. Cable positivo de la batería (rojo)
3. Batería

La batería se encuentra detrás del conector auxiliar de corriente continua. (Vease la página 4-24.)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

### **ADVERTENCIA**

- **El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o**

la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

### Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

### **ATENCIÓN**

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

### Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN: Para extraer la batería debe quitar el contacto y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.**<sup>[SCA21900]</sup>
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN: Para montar la batería, conecte el cable positivo antes de conectar el cable negativo.**<sup>[SCA21910]</sup>
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SCA16531

SAU54023

## ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

## Cambio de fusibles

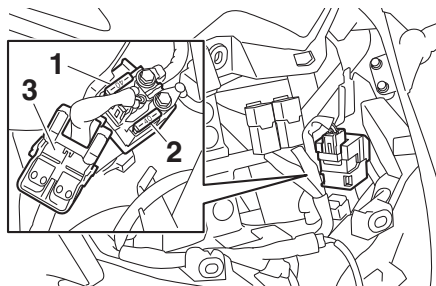
La caja del fusible principal y la caja de fusibles que contiene los fusibles para cada circuito están situadas debajo del panel B. (Vease la página 7-8.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Quite el contacto.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

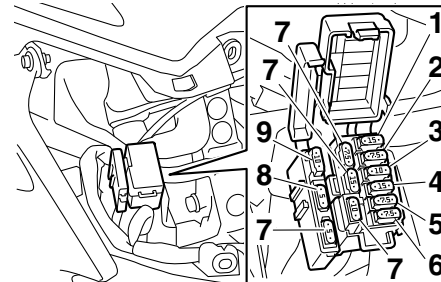
**ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**[SWA15132]

## XP500



1. Fusible principal
2. Fusible principal de reserva
3. Tapa de la caja del fusible principal

## XP500

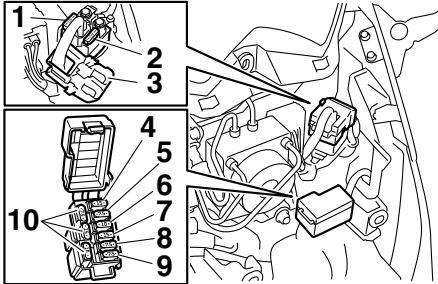


1. Fusible del sistema de intermitencia
2. Fusible del encendido
3. Fusible de la luz de estacionamiento
4. Fusible del motor del ventilador del radiador
5. Fusible del sistema de inyección de gasolina
6. Fusible de repuesto
7. Fusible de reserva
8. Fusible terminal 1
9. Fusible del faro



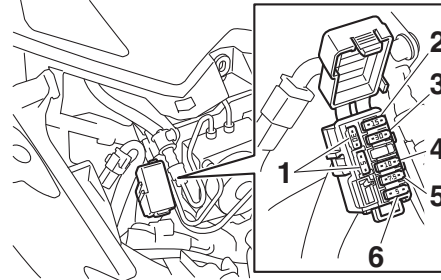
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## XP500A



1. Fusible principal
2. Fusible principal de reserva
3. Tapa de la caja del fusible principal
4. Fusible del sistema de intermitencia
5. Fusible del encendido
6. Fusible de la luz de estacionamiento
7. Fusible del motor del ventilador del radiador
8. Fusible del sistema de inyección de gasolina
9. Fusible de repuesto
10. Fusible de reserva

## XP500A



1. Fusible de reserva
2. Fusible del solenoide del ABS
3. Fusible del motor del ABS
4. Fusible del faro
5. Fusible de la unidad de control del ABS
6. Fusible terminal 1

### Fusibles especificados:

- Fusible principal:  
40.0 A
- Fusible del faro:  
10.0 A
- Fusible del sistema de intermitencia:  
15.0 A
- Fusible de encendido:  
7.5 A
- Fusible del motor del ventilador del radiador:  
15.0 A
- Fusible del sistema de inyección de gasolina:  
7.5 A
- Fusible de luz de estacionamiento:  
10.0 A
- Fusible de la unidad de control del sistema ABS:  
XP500A 7.5 A
- Fusible del motor del sistema ABS:  
XP500A 30.0 A
- Fusible del solenoide del ABS:  
XP500A 15.0 A
- Fusible de repuesto:  
7.5 A
- Fusible terminal 1:  
5.0 A

3. Dé el contacto y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesiona-

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

---

rio Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU64070

SAU54501

## Faros

Este modelo está equipado con faros LED. Si un faro no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SCA16581

### **ATENCIÓN**

**No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.**

---

## Luz de posición

Este modelo está provisto de luces de posición LED.

Si una luz de posición no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

SAU24182

## Luz de freno/piloto trasero

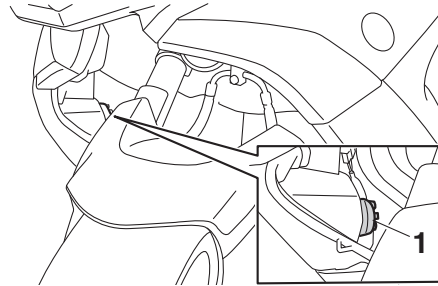
Este modelo está provisto de una luz de freno/piloto trasero de tipo LED (diodo luminoso).

Si la luz de freno/piloto trasero no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

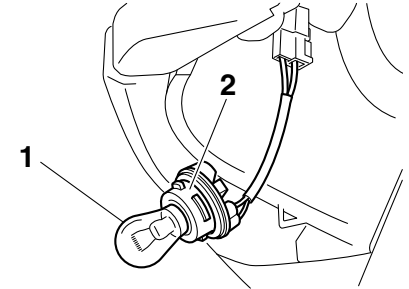
SAU52321

## Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia
3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla de la luz de intermitencia
2. Portabombilla de la luz de intermitencia
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUT1331

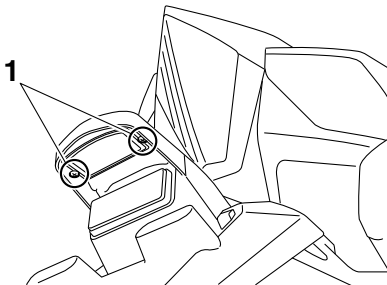
## Bombilla de intermitente trasero

Si una luz del intermitente trasero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

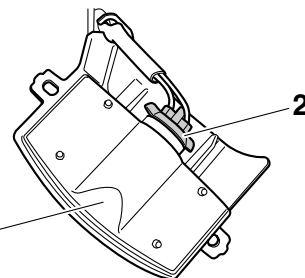
SAU24314

## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la luz de la matrícula extrayendo los tornillos.



1. Tornillo
2. Extraiga el casquillo de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando de él.



1. Unidad de la luz de la matrícula
2. Portabombillas de la luz de la matrícula
3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
4. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.
6. Monte la óptica de la luz de la matrícula colocando los tornillos.

SAU61562

## Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

### **ADVERTENCIA**

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-**

**dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

## Localización de averías del sistema de llave inteligente

Cuando el sistema de llave inteligente no funcione, compruebe lo siguiente.

- ¿Está activada la llave inteligente? (Ver página 3-5)
- ¿Está agotada la pila de la llave inteligente? (Ver página 3-6)
- ¿Está la pila de la llave inteligente correctamente colocada? (Ver página 3-6)
- ¿Está utilizando la llave inteligente en presencia de ondas de radio de alta intensidad u otras interferencias electromagnéticas? (Ver página 3-1)
- ¿Está utilizando la llave inteligente que está registrada en el vehículo?
- ¿Está descargada la batería del vehículo? Cuando la batería del vehículo está descargada, el sistema de llave inteligente no funciona. Haga cargar o cambiar la batería del vehículo. (Consulte la página 7-29).

Si el sistema de llave inteligente no funciona después de comprobar los puntos anteriores, hágalo comprobar en un

concesionario Yamaha.

## NOTA

Consulte en el modo de emergencia en la página 7-38 el método para arrancar el motor sin utilizar la llave inteligente.

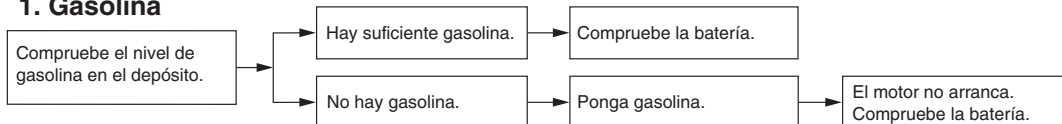
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU42505

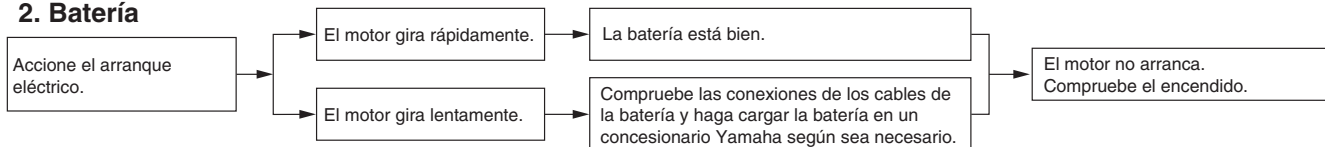
## Cuadros de identificación de averías

### Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

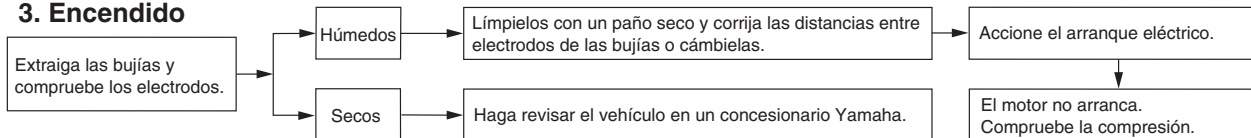
#### 1. Gasolina



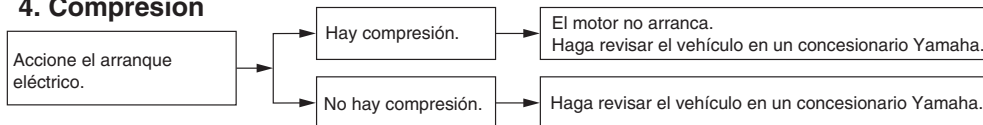
#### 2. Batería



#### 3. Encendido



#### 4. Compresión



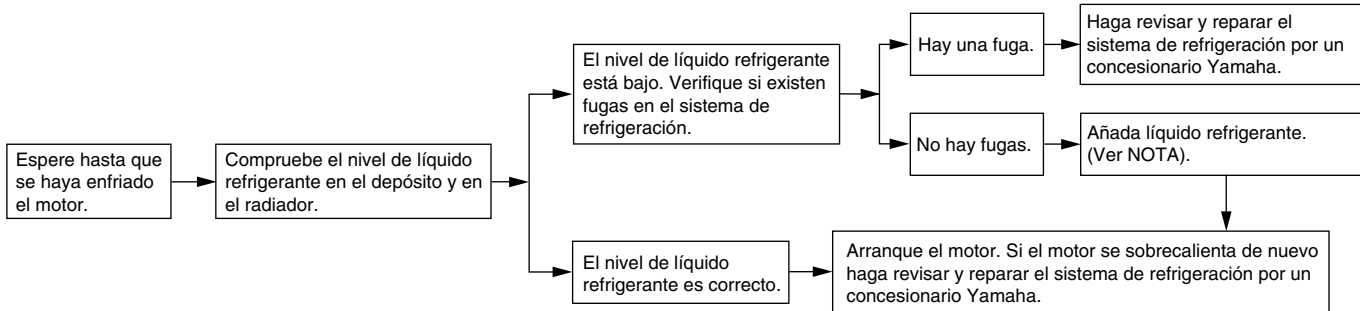
# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

## Sobrecalentamiento del motor

SWAT1041

### ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



### NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU61545

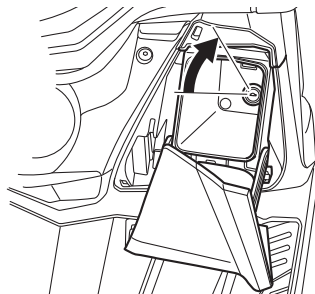
## Modo de emergencia

Aunque la llave inteligente se pierda, resulte dañada o se haya agotado la pila, se puede dar el contacto y arrancar el motor. Necesitará una llave mecánica y el número de identificación del sistema de llave inteligente. (Vease la página 3-3.) Para utilizar el vehículo en modo de emergencia, observe el procedimiento siguiente.

### NOTA

El modo de emergencia se anulará si no se sigue cada paso en el tiempo estipulado para cada operación o si se pulsa el interruptor "OFF/LOCK".

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro.
2. Desbloquee el asiento introduciendo la llave mecánica en la cerradura situada en el interior del compartimento delantero y girándola en el sentido de las agujas del reloj.

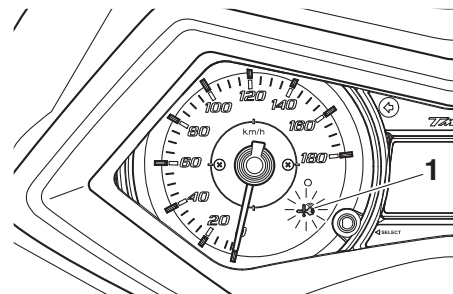


3. Abra el asiento y compruebe si se enciende la luz del cofre.
4. Pulse una vez el interruptor "ON/☺".
5. Sin cerrarlo totalmente, suba y baje el asiento tres veces en 10 segundos.

### NOTA

Guíese por la luz del compartimento portaobjetos trasero al subir y bajar el asiento.

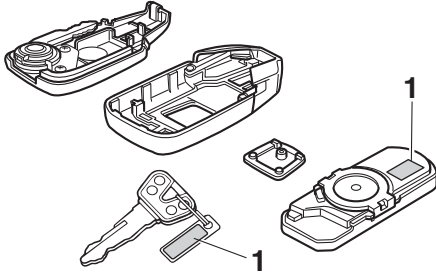
La luz indicadora del sistema de llave inteligente situada en el velocímetro se enciende durante tres segundos para indicar la transición al modo de emergencia.



1. Luz indicadora del sistema de llave inteligente "☺".
6. Cuando se haya apagado la luz indicadora del sistema de llave inteligente, utilice el interruptor "SEAT OPEN/☺" para introducir el número de identificación. Consulte el procedimiento siguiente para introducir el número de identificación.



# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Número de identificación

7. El número de identificación se introduce contando el número de parpadeos de la luz indicadora del sistema de llave inteligente.

Por ejemplo, si el número de identificación es 123456:

Mantenga pulsado el interruptor "SEAT OPEN/⌂".



La luz indicadora del sistema de llave inteligente comienza a parpadear.



Suelte el interruptor "SEAT OPEN/⌂"

cuando la luz indicadora del sistema de llave inteligente haya parpadearado una vez.



Se ha introducido el primer dígito del número de identificación "1".



Mantenga pulsado el interruptor "SEAT OPEN/⌂" otra vez.



Suelte el interruptor "SEAT OPEN/⌂" cuando la luz indicadora del sistema de llave inteligente haya parpadearado dos veces.



Se ha introducido el segundo dígito "2".



Repita la operación hasta que queden introducidos todos los dígitos del número de identificación. Si se ha introducido el número de identificación correcto, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea durante 10 segundos.

## NOTA

El modo de emergencia se anula cuando se da una de las situaciones siguientes. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso 4.

- Cuando no se acciona el interruptor "SEAT OPEN/⌂" por un periodo de 10 segundos durante el proceso de introducción del número de identificación.
- Cuando se deja que la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadee 10 o más veces.

8. Para dar el contacto, pulse el interruptor "ON/⊞" mientras la luz indicadora del sistema de llave inteligente esté parpadeando. Ya puede arrancar el motor.

## NOTA

- Si el número de identificación no se introduce correctamente, la luz indicadora del sistema de llave inteligente parpadea rápido durante 3 segundos y el modo de emergencia se anula. En tal caso, vuelva a comenzar desde el paso 4.
- Para bloquear el manillar después de dar el contacto en modo de emergencia, quite el contacto, espere 30 segundos y, a continuación, gire el

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

---

manillar a la izquierda y pulse el interruptor "OFF/LOCK".

---

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SAU37834

SAU26106

## Precaución relativa al color mate

SCA15193

### ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el des-

engrasador con agua.

## Limpieza

SCA10784

### ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un

pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA**

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se

haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**<sup>[SCA10792]</sup>

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

## Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

## **Después de la limpieza**

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

3. Se recomienda aplicar un aerosol anti-corrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943

## ADVERTENCIA

**La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en**

## las curvas.

SCA10801

### ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

### NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36554

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

### ATENCIÓN

- **Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

### Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

---

8

- oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
    - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
    - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios para las bujías.
    - c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque estas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
    - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite).
    - e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte estas y sus tapas.  
**ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**[SWA10952]
  4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
  5. Compruebe y, si es preciso, corrija la

- presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
  7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-29.

## NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

---

## Dimensiones:

- Longitud total:  
2200 mm (86.6 in)
- Anchura total:  
775 mm (30.5 in)
- Altura total:  
1420/1475 mm (55.9/58.1 in)
- Altura del asiento:  
800 mm (31.5 in)
- Distancia entre ejes:  
1580 mm (62.2 in)
- Holgura mínima al suelo:  
125 mm (4.92 in)
- Radio de giro mínimo:  
2800 mm (110.2 in)

## Peso:

- Peso en orden de marcha:  
XP500 219 kg (483 lb)  
XP500A 222 kg (489 lb)

## Motor:

- Tipo de motor:  
4 tiempos, refrigerado por líquido, DOHC
- Disposición de cilindros:  
2 cilindros en línea
- Cilindrada:  
530 cm<sup>3</sup>
- Calibre × Carrera:  
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
- Relación de compresión:  
10.9 : 1
- Sistema de arranque:  
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación:  
Cárter seco

## Aceite de motor:

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Tipo:  
SAE 10W-30 o 10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:  
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:  
Sin cartucho de repuesto del filtro de aceite:  
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)  
Con cartucho de repuesto del filtro de aceite:  
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## Cantidad de líquido refrigerante:

- Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):  
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):  
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

## Filtro de aire:

- Filtro de aire:  
Elemento de papel revestido con aceite

## Combustible:

- Combustible recomendado:  
Gasolina normal sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:  
15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:  
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:  
Marca ID:  
59C1 00

## Bujía(s):

- Fabricante/modelo:  
NGK/CR7E
- Distancia entre electrodos de la bujía:  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Embrague:

- Tipo de embrague:  
Automático multidisco en baño de aceite

## Transmisión:

- Relación de reducción primaria:  
1.000
- Transmisión final:  
Correa
- Relación de reducción secundaria:  
6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)
- Tipo de transmisión:  
Correa trapezoidal automática

## Chasis:

- Tipo de bastidor:  
Diamante
- Ángulo del eje delantero:  
25.00 °
- Base del ángulo de inclinación:  
92 mm (3.6 in)

## Neumático delantero:

- Tipo:  
Sin cámara
- Tamaño:  
120/70R15 M/C 56H

# ESPECIFICACIONES

Fabricante/modelo:  
DUNLOP/GPR-100F

## Neumático trasero:

Tipo:  
Sin cámara  
Tamaño:  
160/60R15 M/C 67H

Fabricante/modelo:  
DUNLOP/GPR-100

## Carga:

Carga máxima:  
XP500 196 kg (432 lb)  
XP500A 193 kg (425 lb)  
\* (Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

## Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:  
0–90 kg (0–198 lb)  
Delantero:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)  
Trasero:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

Condiciones de carga:  
XP500 90–196 kg (198–432 lb)  
XP500A 90–193 kg (198–425 lb)  
Delantero:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)  
Trasero:  
280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

## Rueda delantera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:  
15M/C x MT3.50

## Rueda trasera:

Tipo de rueda:  
Rueda de fundición  
Tamaño de la llanta:  
15M/C x MT5.00

## Freno delantero:

Tipo:  
Freno de disco doble  
Operación:  
Operación con mano derecha  
Líquido de frenos especificado:  
DOT 4

## Freno trasero:

Tipo:  
Freno de disco sencillo  
Operación:  
Operación con mano izquierda  
Líquido de frenos especificado:  
DOT 4

## Suspensión delantera:

Tipo:  
Horquilla telescópica  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite  
Trayectoria de la rueda:  
120 mm (4.7 in)

## Suspensión trasera:

Tipo:  
Basculante  
Tipo de muelle/amortiguador:  
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite

Trayectoria de la rueda:  
116 mm (4.6 in)

## Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:  
TCI  
Sistema estándar:  
Magneto CA

## Batería:

Modelo:  
YTZ12S  
Voltaje, capacidad:  
12 V, 11.0 Ah

## Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro:  
LED  
Luz de freno y posterior:  
LED  
Luz de intermitencia delantera:  
12 V, 21.0 W × 2  
Luz de intermitencia trasera:  
12 V, 21.0 W × 2  
Luz auxiliar:  
LED  
Luz de la matrícula:  
12 V, 5.0 W × 1  
Luz de instrumentos:  
LED  
Luz indicadora de luz de carretera:  
LED  
Luz indicadora de intermitencia:  
LED  
Luz de aviso de avería en el motor:  
LED



Luz de aviso del sistema ABS:

XP500A LED

Luz indicadora del sistema de llave inteligente:

LED

## **Fusibles:**

Fusible principal:

40.0 A

Fusible terminal 1:

5.0 A

Fusible del faro:

10.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

15.0 A

Fusible de encendido:

7.5 A

Fusible de luz de estacionamiento:

10.0 A

Fusible del motor del ventilador del radiador:

15.0 A

Fusible del sistema de inyección de gasolina:

7.5 A

Fusible de la unidad de control del sistema

ABS:

XP500A 7.5 A

Fusible del motor del sistema ABS:

XP500A 30.0 A

Fusible del solenoide del ABS:

XP500A 15.0 A

Fusible de repuesto:

7.5 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU53562

## Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

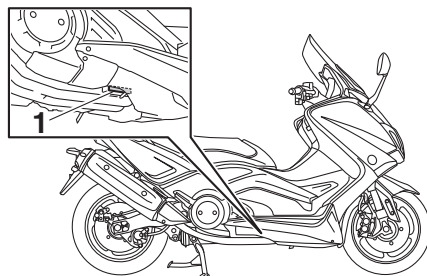
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26411

## Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

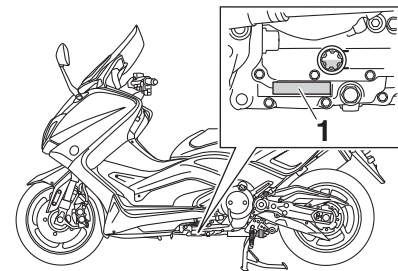
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

### NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

## Número de serie del motor

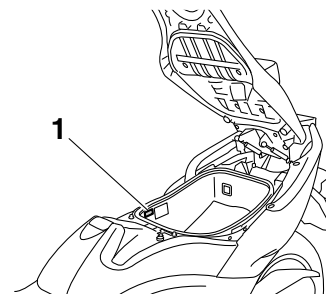


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26501

## Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

---

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Vease la página 4-17.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

# INDEX

## A

|  |      |
|--|------|
| ABS (para modelos con ABS).....                        | 4-12 |
| Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite ..... | 7-11 |
| Aceleración y desaceleración .....                     | 6-3  |
| Almacenamiento .....                                   | 8-3  |
| Apertura y cierre del asiento .....                    | 3-9  |
| Arranque del motor .....                               | 6-1  |
| Aspectos de seguridad en la conducción .....           | 1-5  |

## B

|   |      |
|---|------|
| Batería .....                                       | 7-29 |
| Bloqueo del freno trasero, comprobación .....       | 7-22 |
| Bombilla de la luz de la matrícula, cambio .....    | 7-34 |
| Bombilla del intermitente (delantero), cambio ..... | 7-33 |
| Bujías, comprobación .....                          | 7-10 |

## C

|   |      |
|---|------|
| Caballete central y caballete lateral, comprobación y engrase ..... | 7-27 |
| Caballete lateral .....   | 4-21 |
| Cable de bloqueo del freno trasero, ajuste .....                    | 7-21 |
| Cables, comprobación y engrase .....                                | 7-25 |
| Catalizador .....   | 4-15 |
| Cojinetes de las ruedas, comprobación .....                         | 7-28 |
| Color mate, precaución .....  | 8-1  |
| Cómo se bloquea la dirección.....                                   | 3-8  |
| Compartimentos portaobjetos.....                                    | 4-17 |
| Conector de corriente continua.....                                 | 4-24 |
| Conjunto del amortiguador.....                                      | 4-21 |
| Conmutador de la luz de cruce/carretera.....                        | 4-9  |

|  |      |
|--|------|
| Consumo de gasolina, consejos para reducirlo ..... | 6-4  |
| Contacto y desbloqueo de la dirección.....         | 3-7  |
| Cuadros de identificación de averías .....         | 7-36 |
| Cuidados .....                                     | 8-1  |

## D

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Dirección, comprobación ..... | 7-28 |
|-------------------------------|------|

## E

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Especificaciones.....      | 9-1  |
| Espejos retrovisores ..... | 4-21 |
| Estacionamiento.....       | 6-5  |
| Etiqueta del modelo.....   | 10-1 |

## F

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Faros .....                  | 7-32 |
| Filtro de aire, cambio ..... | 7-16 |
| Frenada .....                | 6-3  |
| Fusibles, cambio.....        | 7-30 |

## G

|                |      |
|----------------|------|
| Gasolina ..... | 4-14 |
|----------------|------|

## H

|  |      |
|--|------|
| Holgura de la válvula .....            | 7-18 |
| Horquilla delantera, comprobación..... | 7-27 |

## I

|  |      |
|--|------|
| Identificación de averías.....           | 7-35 |
| Información relativa a la seguridad..... | 1-1  |
| Inicio de la marcha .....                | 6-2  |
| Interruptor de intermitencia.....        | 4-9  |
| Interruptor de la bocina.....            | 4-10 |
| Interruptor de luces de emergencia.....  | 4-10 |
| Interruptor de paro del motor.....       | 4-10 |
| Interruptor de ráfagas.....              | 4-9  |
| Interruptores del manillar.....          | 4-9  |
| Interruptor ON/de arranque .....         | 4-10 |

## J

|   |      |
|---|------|
| Juego de herramientas .....   | 7-2  |
| Juego de la correa de transmisión .....                                     | 7-25 |
| Juego libre de las manetas de freno delantero y trasero, comprobación ..... | 7-21 |
| Juego libre del puño del acelerador, comprobación .....                     | 7-17 |

## L

|   |      |
|---|------|
| Líquido de freno, comprobación.....                                   | 7-23 |
| Líquido de frenos, cambio.....  | 7-25 |
| Líquido refrigerante .....  | 7-14 |
| Llave inteligente .....   | 3-5  |
| Llave, manipulación de la llave inteligente y la llave mecánica ..... | 3-3  |
| Luces indicadoras de intermitencia.....                               | 4-1  |
| Luz de aviso de avería del motor.....                                 | 4-1  |
| Luz de aviso del sistema ABS (modelos con ABS).....                   | 4-1  |
| Luz de freno/piloto trasero .....                                     | 7-33 |
| Luz de posición .....   | 7-32 |
| Luz indicadora del sistema de llave inteligente .....                 | 4-2  |

## M

|   |      |
|---|------|
| Maneta del freno, delantero .....                   | 4-10 |
| Maneta del freno, trasero .....                     | 4-11 |
| Manetas de freno, engrase .....                     | 7-26 |
| Mantenimiento, sistema de control de emisiones..... | 7-3  |
| Mantenimiento y engrase, periódicos .....           | 7-4  |
| Modo de emergencia .....                            | 7-38 |
| Modo de estacionamiento .....                       | 3-10 |

## N

|  |      |
|--|------|
| Número de identificación del vehículo .... | 10-1 |
| Número de serie del motor.....             | 10-1 |

|  |      |
|--|------|
| Números de identificación .....                              | 10-1 |
| Neumáticos.....  | 7-18 |
| <b>P</b>   |      |
| Palanca de bloqueo del freno trasero.....                    | 4-11 |
| Paneles, desmontaje y montaje .....                          | 7-8  |
| Parabrisas .....   | 4-19 |
| Pastillas de freno delantero y trasero,<br>comprobación..... | 7-23 |
| Pila de la llave inteligente, cambio .....                   | 3-6  |
| Portacascos.....   | 4-17 |
| Puño del acelerador y cable,<br>comprobación y engrase ..... | 7-26 |
| <b>Q</b>   |      |
| Quitar el contacto del vehículo .....                        | 3-8  |
| <b>R</b>   |      |
| Radio de alcance del sistema de llave<br>inteligente .....   | 3-2  |
| Ralentí del motor .....                                      | 7-17 |
| Respaldo del conductor, ajuste .....                         | 4-16 |
| Rodaje del motor .....                                       | 6-4  |
| Ruedas .....   | 7-20 |
| <b>S</b>   |      |
| Sistema de corte del circuito de<br>encendido.....           | 4-22 |
| Sistema de llave inteligente .....                           | 3-1  |
| Situación de las piezas .....                                | 2-1  |
| <b>T</b>   |      |
| Tacómetro .....  | 4-3  |
| Tapón del depósito de gasolina.....                          | 4-13 |
| Testigo de luces de carretera .....                          | 4-1  |
| Testigos y luces de advertencia .....                        | 4-1  |
| <b>V</b>   |      |
| Velocímetro .....  | 4-2  |
| Visor multifunción .....                                     | 4-3  |





